

NACIONES



UNIDAS

Las Naciones Unidas y sus fondos fiduciarios y cuentas especiales

Programas ordinarios de asistencia técnica de las Naciones Unidas, participación de la Organización en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el Desarrollo Económico de los países insuficientemente desarrollados, y secretaría de la Junta de Asistencia Técnica

El despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y la Operación de Recargo

Cuenta Especial de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas

Fondo Especial: Las Naciones Unidas como organismo de ejecución y el presupuesto administrativo del Director General

INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS DE CUENTAS

correspondientes al ejercicio económico

terminado el 31 de diciembre de 1959

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOQUINTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 6 (A/4380)

NUEVA YORK

NACIONES UNIDAS

Las Naciones Unidas y sus fondos fiduciarios y cuentas especiales

Programas ordinarios de asistencia técnica de las Naciones Unidas, participación de la Organización en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados, y secretaría de la Junta de Asistencia Técnica

El despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y la Operación de Recargo

Cuenta Especial de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas

Fondo Especial: Las Naciones Unidas como organismo de ejecución y el presupuesto administrativo del Director General

INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS DE CUENTAS

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1959**

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES



ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOQUINTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 6 (A/4380)

Nueva York, 1960

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

Página

Cartas de envío	v
-----------------------	---

PARTE I

Las Naciones Unidas y sus fondos fiduciarios y cuentas especiales

Informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959.....	3
Cuentas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959	
Estado de cuentas I: Consignaciones de créditos, obligaciones contraídas y créditos no utilizados en el ejercicio de 1959.....	10
Estado de cuentas II: Ingresos, obligaciones contraídas y cuenta de superávit del ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959.....	14
Estado de cuentas III: Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1959.....	16
<i>Cuadros A a Q (estado de cuentas III)</i>	
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General sobre la comprobación de las cuentas de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959.....	39

PARTE II

Programas ordinarios de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, participación de la Organización en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados y secretaría de la Junta de Asistencia Técnica

Informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959	43
Cuentas del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959	
Estado de cuentas I: Naciones Unidas: situación al 31 de diciembre de 1959..	46
<i>Cuadros A y B (estado de cuentas I)</i>	47
Estado de cuentas II: Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica: situación al 31 de diciembre de 1959.....	52
<i>Cuadros A y B (estado de cuentas II)</i>	53

PARTE III

El despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y la Operación de Recargo

Informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959	57
Estado de cuentas del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959	
Situación al 31 de diciembre de 1959.....	58
<i>Cuadros A y B</i>	59, 60
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General.....	61

PARTE IV

Cuenta especial de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas

Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959	65
Cuentas del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959	
Estado: Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas—situación al 31 de diciembre de 1959	66
Cuadros A a D	67
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General.....	73

PARTE V

Fondo Especial: Las Naciones Unidas como organismo de ejecución, y el presupuesto administrativo del Director General

Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959	77
Estado de cuentas I: Naciones Unidas—fondos para proyectos: gastos generales: situación al 31 de diciembre de 1959.....	78
Estado de cuentas II: presupuesto administrativo del Director General: situación al 31 de diciembre de 1959.....	78

CARTAS DE ENVIO

24 de mayo de 1960

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas, correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, y de las operaciones de despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas, correspondientes al período terminado el 31 de diciembre de 1959.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) Lars BREIE
Por la Junta de Auditores

Al Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas,
Nueva York

*
* *
*

25 de mayo de 1960

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros de las Naciones Unidas y de sus fondos fiduciarios y cuentas especiales correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959. Dichos estados han sido examinados y certificados conforme por la Junta de Auditores.

Además, de conformidad con la correspondiente resolución de la Asamblea General, tengo el honor de presentarle los informes de la Junta de Auditores sobre las cuentas correspondientes al ejercicio económico de 1959.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) Lars BREIE
Por la Junta de Auditores

Al Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas,
Nueva York

Parte I

LAS NACIONES UNIDAS Y SUS FONDOS FIDUCIARIOS Y CUENTAS ESPECIALES

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. Tengo el honor de acompañar al presente las cuentas comprobadas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959 y el informe de la Junta de Auditores, junto con el siguiente informe financiero sobre dicho ejercicio.

Situación de caja

2. La situación de caja de la Organización llegó a un punto tan bajo a mediados de 1959 que se hizo indispensable, conforme a la autorización dada por la Asamblea General en su resolución 1341 (XIII), de 13 de diciembre de 1958, tomar en préstamo de la Cuenta Especial 1.000.000 de dólares con destino al Programa Ampliado de Asistencia Técnica y otra suma de 1.000.000 de dólares del Fondo Especial. Estas sumas tomadas en préstamo el 18 de junio y el 2 de julio de 1959, respectivamente, fueron reembolsadas el 7 de julio de 1959. En la última parte del año, la situación de caja mejoró debido a: a) haberse recaudado sumas importantes en relación con el aumento de 1.500.000 dólares que había sido aprobado para el Fondo de Operaciones durante 1959 en relación con los 6.000.000 de dólares de consignaciones suplementarias de 1958 que se distribuyeron en 1959 conforme a la resolución 1334 (XIII), de 13 de diciembre de 1958; y b) la suma menor de consignaciones suplementarias de 1959 que, en comparación con 1958 y 1957, hubo de financiarse durante 1959 mientras se asignaban las cuotas de los Estados Miembros en 1960.

3. En el cuadro siguiente se comparan las cifras de numerario e inversiones (redondeadas a millares de dólares) en el Fondo General y en el Fondo de Operaciones en las fechas que se indican.

	1957	1958	1959
	\$	\$	\$
31 de marzo	8.721.000	7.443.000	6.330.000
30 de abril	7.445.000	6.441.000	7.454.000
31 de mayo	7.101.000	5.519.000	5.140.000
30 de junio	5.699.000	4.531.000	1.391.000
30 de septiembre	15.957.000	15.000.000	20.733.000
31 de diciembre	14.967.000	12.924.000	18.055.000

Estas cifras se han ajustado teniendo en cuenta las partidas deudoras y acreedoras de la Cuenta Especial de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas, de la Cuenta de las Operaciones de Despejo del Canal de Suez y de la Cuenta de Operación de Recargo, y deduciendo el numerario recibido por concepto de los préstamos a que se hace antes referencia en el párrafo 2. Representan por tanto la situación de caja en lo que respecta a la ejecución del presupuesto ordinario.

Situación presupuestaria

4. Los créditos consignados para el ejercicio económico de 1959 fueron aumentados por la Asamblea General en su resolución 1435 (XIV), hasta la suma de 61.657.100 dólares. Como se indica en el estado de cuentas I, las obligaciones contraídas se elevaron a 61.460.607 dólares, quedando un saldo de 196.493 dólares por concepto de créditos no utilizados. Los ingresos diversos, excluidas las contribuciones del personal, excedieron en 445.101 dólares a la suma de 5.317.880 dólares originalmente calculada al respecto. Por consiguiente, en 1959, los ingresos del ejercicio por concepto de las cuotas asignadas en 1959 a los Estados Miembros y de las cuotas consignadas en 1960 para hacer frente a las consignaciones suplementarias, más los ingresos diversos, ascendieron a 62.102.201 dólares, suma superior en 641.594 dólares al total de las obligaciones contraídas (estado de cuentas II).

5. El saldo de la cuenta de superávit se elevaba el 31 de diciembre de 1959 a 1.474.979 dólares. De esta cantidad, en cumplimiento de la resolución 1445 (XIV), se transfirieron, el 1° de enero de 1960, 527.988 dólares al Fondo de Operaciones, se acreditaron 323.860 dólares a los Estados Miembros a cuenta de las cuotas de 1960, y el resto, o sea, 623.131 dólares, es el saldo que queda disponible para acreditarlo a los Estados Miembros a cuenta de las cuotas de 1961. Estas dos últimas partidas se descomponen como sigue:

	\$
Cantidades acreditadas a los Estados Miembros a cuenta de las cuotas de 1960:	
Exceso del cálculo revisado de los ingresos diversos en 1959, 5.550.000 dólares, sobre el cálculo original de 5.317.880 dólares	232.120
Cuotas de nuevos Estados Miembros en virtud de la resolución 1373 (XIV):	
(Guinea, para 1958 y 1959)	24.194

Economías calculadas en 1959 al liquidar las obligaciones del año anterior	67.546
	<u>323.860</u>
Suma que podrá acreditarse a los Estados Miembros a cuenta de las cuotas de 1961:	
Economías en las consignaciones aprobadas para 1959	196.493
Exceso de la cuantía real de los ingresos diversos acreditados en 1959, 5.762.981 dólares, sobre el cálculo revisado de 5.550.000 dólares	212.981
Economías efectuadas en 1959 al liquidar las obligaciones del ejercicio anterior, 281.207 dólares, menos 67.546 dólares acreditados a las cuotas de 1960	213.657
	<u>623.131</u>

Ingresos

6. La suma de 56.339.220 dólares que figura en los ingresos por concepto de cuotas de los Estados Miembros para 1959 se descompone así: 55.484.240 dólares representan las cuotas asignadas en 1959 a los Estados Miembros para cubrir las consignaciones (deducción hecha de los ingresos diversos previstos), y 854.980 dólares corresponden a las consignaciones aprobadas en el presupuesto suplementario con cuotas asignables en 1960. En el cuadro A del estado de cuentas III se indican las cuotas para 1959 y el detalle para cada Estado Miembro.

Las siguientes partidas contribuyeron principalmente a que los ingresos diversos reales, excluidas las contribuciones del personal, excedieran al cálculo revisado: los réditos de inversiones y otros intereses, cuyo superávit ascendió a 77.977 dólares; los reembolsos por concepto de personal y servicios facilitados a los organismos especializados y a otras entidades, 54.355 dólares; las ventas de material usado (material de oficina, de transporte, etc.), 45.846 dólares; servicios de restaurante y ventas de artículos de regalo y recuerdo, 42.182 dólares; y reembolso de gastos correspondientes a ejercicios anteriores, 39.874 dólares. Estos aumentos de los ingresos reales con relación a los cálculos revisados compensaron sobradamente los ingresos menores de los previstos que se obtuvieron en otras fuentes: Administración Postal de las Naciones Unidas, 44.006 dólares; venta de publicaciones, 29.875 dólares; y venta de las actas de la Segunda Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos, 27.419 dólares.

7. Los ingresos procedentes del Plan de Contribuciones del Personal ascendieron a 6.284.869 dólares en lo que se refiere a los sueldos y subsidios del personal de la Secretaría de las Naciones Unidas, es decir, 161.869 dólares más que la suma originalmente calculada de 6.123.000 dólares (véase el cuadro C del estado de cuentas III). La cantidad de 125.070 dólares con respecto a los sueldos y subsidios del personal internacional de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas no se incluye entre los ingresos diversos sino en los ingresos del Fondo de Nivelación de Impuestos que se consignan en el cuadro C del estado de cuentas III.

8. Los pagos efectuados con cargo al Fondo Especial de Indemnizaciones (creado por resolución 888 (IX)) ascendieron a 2.395 dólares, quedando un saldo de 247.605 dólares en el Fondo al cerrarse el ejercicio.

Consignaciones de créditos y obligaciones contraídas

9. Como puede verse en el estado de cuentas I, las obligaciones contraídas durante el ejercicio de 1959 ascendieron en total a 61.460.607 dólares; de esta suma quedaban por liquidar 1.982.473 dólares el 31 de diciembre de 1959. Las economías realizadas respecto a las consignaciones aprobadas ascendieron a 196.493 dólares.

Las obligaciones contraídas en 1959, en comparación con las cifras correspondientes al ejercicio anterior, pueden recapitularse como sigue:

	1959		1958	
	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje
Sueldos, salarios y otros gastos de personal	41.898.432	68,17	37.996.106	62,44
Viajes y transporte	4.631.211	7,54	6.159.908	10,12
Trabajos de imprenta	1.841.796	3,00	1.847.258	3,04
Alquiler y conservación de locales e instalaciones fijas	3.572.797	5,81	3.540.128	5,82
Programas técnicos	1.859.592	3,02	2.136.635	3,51
Adquisición de bienes de capital	2.649.466	4,31	2.649.466	4,36
Gastos varios	4.274.729	6,96	5.844.088	9,60
	<u>60.728.023</u>	<u>98,81</u>	<u>60.173.589</u>	<u>98,89</u>
Corte Internacional de Justicia	732.584	1,19	674.966	1,11
	<u>61.460.607</u>	<u>100,00</u>	<u>60.848.555</u>	<u>100,00</u>

Para facilitar la comparación, los gastos de 1958 han sido revisados a fin de ajustarlos a la forma de presentación del presupuesto de 1959.

El aumento principal en las obligaciones de 1959 sobre las del año anterior estuvo representado por los gastos por concepto de los puestos de plantilla (incremento de 2.890.299 dólares) y se debió en gran parte a haberse incorporado a la plantilla general diversos puestos que en 1958 se consignaron para la Administración de Asistencia Técnica, la secretaría común del Comité Central Permanente del Opio y del Órgano de Fiscalización de Estupefacientes y la secretaría común del Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. Por otra parte, esta incorporación se tradujo en una reducción de los gastos de los programas técnicos, que en 1958 incluían partidas por 386.700 dólares correspondientes a los gastos de los servicios administrativos y de ejecución. Los menores gastos en 1959 por concepto de viajes y transporte y de mobiliario, enseres y equipo (estos últimos figuran en "gastos varios") se debe sobre todo a que en 1958 hubieron de contraerse a estos efectos obligaciones importantes en relación con el Grupo de Observación de las Naciones Unidas en el Líbano.

Asignaciones a título graciable

10. Conforme a lo dispuesto en la cláusula 10.3 del reglamento financiero, a continuación se detallan las asignaciones graciables hechas con cargo a los créditos aprobados para 1959:

	\$
Gastos de viaje y de traslado de efectos personales con motivo de la repatriación de la familia de un observador militar fallecido	765
Indemnización pagada a un observador militar incapacitado	3.000
	<u>3.765</u>

Se han facilitado a la Junta de Auditores los detalles referentes a estos pagos.

Caja e inversiones

11. Los saldos en efectivo y las cuentas que devengan intereses ascendían el 31 de diciembre de 1959 a 17.225.764 dólares para el Fondo General y el Fondo de Operaciones, 112.971 dólares para el Fondo Especial para Modernización del Palais des Nations, y a 133.927.722 dólares para los fondos fiduciarios y demás cuentas especiales. En el párrafo 16 y en el estado de cuentas III aparecen detalles sobre este último grupo de cuentas.

Cuotas de los Estados Miembros y anticipos al Fondo de Operaciones

12. La situación de las cuotas era la siguiente el 31 de diciembre de 1959:

	Para 1959 \$	Para 1958 \$	Para 1957 \$
Cuotas asignadas a título de los créditos consignados para el ejercicio y de los créditos suplementarios consignados para el ejercicio anterior o los ejercicios anteriores	61.500.000	51.500.000	49.088.050
Cuotas asignadas a nuevos Estados Miembros	22.151	2.043	1.014.880
	<u>61.522.151</u>	<u>51.502.043</u>	<u>50.102.930</u>
<i>Menos:</i>			
Créditos procedentes del Fondo de Nivelación de Impuestos, cuotas asignadas a nuevos Estados Miembros, traspaso de haberes de la Sociedad de las Naciones y ajuste de anticipos del Fondo de Operaciones	<u>5.274.335</u>	<u>5.259.213</u>	<u>6.996.619</u>
Suma neta de las cuotas por recibir al 1º de enero del ejercicio	56.247.816	46.242.830	43.106.311
Recaudado en efectivo	<u>50.108.713</u>	<u>43.639.236</u>	<u>43.041.132</u>
Saldo por cobrar al 31 de diciembre de 1959	6.139.103	2.603.594	65.179
Porcentaje de las recaudaciones en efectivo en relación a la suma neta de las cuotas por recibir	89,09	94,37	99,85

Al 31 de diciembre de 1958, los porcentajes correspondientes a los ejercicios de 1958, 1957 y 1956 eran de 88,43, 94,40 y 99,92 respectivamente. La situación en cuanto a las recaudaciones es, pues, algo más favorable en 1959. Las cuotas pendientes de pago a fines de 1959 sumaban en total 8.807.876 dólares, contra 7.799.505 dólares a fines de 1958. Los anticipos efectuados por los Estados Miembros al Fondo de Operaciones habían sido efectivos íntegramente en 31 de diciembre de 1959, con excepción de 49.608 dólares que debían siete Estados Miembros.

Para el ejercicio de 1959 se dispuso el pago de un 32,45% de las cuotas en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos; el año anterior la proporción fue del 34,75%.

**Edificio de la exposición científica de la Segunda Conferencia
Internacional de las Naciones Unidas sobre la Utilización de
la Energía Atómica con Fines Pacíficos**

13. La suma de 2.239.586 dólares, que figura en el estado de cuentas III bajo el epígrafe "saldos acreedores diversos" del Fondo General, comprende dos partidas relativas al edificio de la exposición científica de la Segunda Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos, edificio que fue financiado por los gobiernos de los países participantes. Dichas partidas son: a) la suma de 921 dólares, saldo no utilizado de las aportaciones netas recibidas de los gobiernos por valor de 304.863 dólares (320.101 menos 15.238 de reintegros), con cargo al cual faltaban por liquidar obligaciones por valor de 921 dólares; y b) la suma de 33.279 dólares, saldo remanente después de haberse pagado gastos por un total de 71.721 dólares con cargo a la aportación de 105.000 dólares hecha por un Estado Miembro como liquidación global de las sumas debidas por la demolición de los cimientos y basamento de su pabellón. Las obligaciones registradas al fin del año y que han de cubrirse con este saldo de 33.279 dólares ascendían a 33.130 dólares.

Haberes de capital

14. El solar de la Sede permanente en Nueva York, que fue donado a las Naciones Unidas, figura en el activo con un valor de 9.600.000 dólares, suma que aparece también como contrapartida en el rubro de "donaciones". Los gastos de construcción de los edificios de la Sede y los gastos conexos (67.093.291 dólares) figuran en el Fondo General; estos gastos han sido financiados con el préstamo de 65.000.000 de dólares hecho por los Estados Unidos de América, con créditos consignados por la Asamblea General por valor de 1.997.418 dólares y con donaciones para proyectos especiales ascendentes a 95.873 dólares.

Los inmuebles de Ginebra, que comprenden el edificio de la Secretaría y de la Asamblea, el edificio de la Biblioteca y varias villas, representan los haberes traspasados por la Sociedad de las Naciones y están valorados en 11.054.540 dólares; a esta suma hay que agregar 1.033.765 dólares, valor de los trabajos de ampliación terminados en 1953, lo cual eleva el valor total a 12.088.305 dólares. El costo de estas ampliaciones, pagado por el Gobierno de Suiza y la Organización Mundial de la Salud, así como una suma de 1.312.546 dólares destinada al edificio de la Biblioteca, constituyen la cifra que figura en el pasivo del estado de cuentas III, bajo el rubro de "donaciones", por la cantidad de 2.346.311 dólares.

En Mogadiscio se adquirieron un terreno y edificios, a un costo de 23.000 dólares, para uso del Consejo Consultivo de las Naciones Unidas para el Territorio en Fideicomiso de Somalia bajo Administración Italiana.

El origen de los fondos correspondientes a los haberes de capital que figuran actualmente en las cuentas del Fondo General y del Fondo Especial para la Modernización del Palais des Nations puede recapitularse como sigue:

	\$	\$
Participación de los Estados Miembros adquirida por las consignaciones presupuestarias:		
Edificios de la Sede de las Naciones Unidas:		
Fracción reembolsada del préstamo hecho por el Gobierno norteamericano	15.000.000	
Gastos de construcción suplementarios por encima de los 65.000.000 de dólares	1.997.418	
Edificio de la Secretaría y de la Asamblea, edificio de la Biblioteca y villas en Ginebra (parte adquirida por pago a los Estados Miembros que eran también miembros de la Sociedad de las Naciones de una fracción de su parte en los haberes de la SDN)	5.845.198	
Terreno y edificios en Mogadiscio	23.000	
Modernización del Palais des Nations, Ginebra	363.000	23.228.616
Saldo debido a los Estados Miembros que eran también miembros de la Sociedad de las Naciones, por concepto del edificio de la Secretaría y la Asamblea, el edificio de la Biblioteca y las villas de Ginebra, que ha de liquidarse entre 1960 y 1965		3.896.796
Saldo del préstamo de 65.000.000 de dólares recibido del Gobierno norteamericano que ha de reembolsarse entre 1960 y 1982		50.000.000
Donaciones:		
Solar de la Sede permanente en Nueva York	9.600.000	
Obras especiales en los edificios de la Sede en Nueva York	95.873	
Edificio de la Biblioteca, en Ginebra	1.312.546	
Ampliación del edificio de la Secretaría en Ginebra	1.033.765	12.042.184
		<u>89.167.596</u>

Los pormenores relativos a la participación y a los créditos diferidos atribuidos a cada Estado Miembro se indican en el cuadro B del estado de cuentas III.

No se incluye en los haberes de capital la suma pagada por el apartamento del Secretario General (75.000 dólares), por no considerarse que este apartamento constituye un haber permanente de la Organización.

Fondo de Operaciones

15. Conforme a lo dispuesto en la resolución 1341 (XIII) de la Asamblea General, la cuantía del Fondo de Operaciones fue elevada en 1959 en la suma de 1.500.000 dólares para llegar a la cifra de 23.500.000 dólares. En el cuadro F del estado de cuentas III se detallan las sumas acreditadas a cada uno de los Estados Miembros.

El siguiente cuadro contiene el detalle de los anticipos hechos al Fondo en el curso del ejercicio económico, con indicación del importe de las sumas no reembolsadas al final de cada trimestre y las cifras correspondientes al ejercicio anterior:

	<i>1º de enero</i>	<i>31 de marzo</i>	<i>30 de junio</i>	<i>30 de septiembre</i>	<i>31 de diciembre</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
<i>Anticipos:</i>					
Ejecución del presupuesto	10.007.565	18.116.424	21.805.893	6.098.998	11.788.326
Cuenta especial de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	127.004	1.906.617	220.964	1.563.298	2.902.483
Gastos imprevistos y extraordinarios	—	85.749	169.191	329.036	—
Comisiones preparatorias	26.723	30.367	33.641	34.260	35.484
Compras y servicios reembolsables	319.915	300.347	307.684	367.008	348.178
TOTALES, 1959	<u>17.081.207</u>	<u>20.439.504</u>	<u>22.537.373</u>	<u>8.392.600</u>	<u>15.074.471</u>
TOTALES, 1958	<u>12.083.429</u>	<u>13.257.420</u>	<u>20.651.854</u>	<u>9.446.059</u>	<u>17.081.207</u>

Fondos fiduciarios y cuentas especiales

16. Los fondos fiduciarios y cuentas especiales ascienden en total a 144.515.676 dólares y se descomponen como sigue:

	<i>En efectivo</i>	<i>Cuentas por cobrar (netas)</i>	<i>Inversiones</i>	<i>Total</i>
	\$	\$	\$	\$
<i>Fondos fiduciarios y cuentas especiales:</i>				
Fondo de dotación de la Biblioteca (cuadro G)	38.842	1.699	580.922	621.463
Biblioteca de las Naciones Unidas — Donación de la Fundación Ford (cuadro J)	118.426	57.046	6.061.471	6.236.943
Programa Ampliado de Asistencia Técnica (cuadro H)	6.874.369	6.068.717	467.525	13.410.611
Fondo Especial (cuadro K)	8.524.462	4.337.084	10.627.197	23.488.743
Caja de Pensiones para los empleados de jornada parcial de la Oficina Europea (cuadro O)	991	869	16.970	18.830
Cuentas relativas a actividades de las que se informa por separado:				
Caja Común de Pensiones del Personal	274.255	—	97.094.542	97.368.797
Operación de Despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y Operación de Recargo	639.091	—	—	639.091
Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	1.418.157	—	—	1.418.157
Cuenta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas	1.107.479	—	—	1.107.479
Cuenta de la Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica	78.239	—	—	78.239
Las Naciones Unidas como organismo encargado de la ejecución de proyectos del Fondo Especial	4.784	—	—	4.784
Presupuesto administrativo del Director General del Fondo Especial	—	122.539	—	122.539
	<u>19.079.095</u>	<u>10.587.954</u>	<u>114.848.627</u>	<u>144.515.676</u>

En lo que se refiere a los fondos fiduciarios y cuentas especiales, el efectivo en los bancos y en caja, las inversiones, las cuentas por cobrar, los intereses devengados, etc., menos las obligaciones pendientes, se indican en el estado de cuentas III, del que resulta que la suma total de tales partidas es igual al capital. Para las actividades que son objeto de otros estados de cuentas acompañados de certificados de comprobación distintos, sólo se incluyen en el estado de cuentas III las sumas en efectivo y las inversiones que las Naciones Unidas tienen en depósito, y no se incluyen las cuentas por cobrar (netas), salvo que, en lo que se refiere al presupuesto administrativo del Director General, el saldo de los fondos, cantidad que se adeuda al Fondo Especial o éste debe si figura como cuentas por cobrar (netas).

Las inversiones se contabilizan al precio de compra, ajustado, en lo que respecta a la Caja Común de Pensiones del Personal, para tener en cuenta las pérdidas o la amortización de primas hasta la fecha a partir de la cual cada título sea redimible a la par.

17. Se observará que el cuadro H, correspondiente a la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, y el cuadro K, relativo al Fondo Especial, no constituyen en modo alguno estado de las actividades, sino que indican simplemente la utilización de las contribuciones e ingresos recibidos. Sin embargo, al igual que en años anteriores, la Asamblea General examinará por separado informes financieros sobre las actividades de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica como organizaciones participantes en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica, y de las mismas organizaciones y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento como órganos encargados de la ejecución de proyectos del Fondo Especial. Los estados de cuentas de las Naciones Unidas, como organización participante en el Programa Ampliado y como órgano encargado de la ejecución de los proyectos del Fondo Especial, y los de la secretaría de la Junta de Asistencia Técnica y el presupuesto administrativo del Director General del Fondo Especial, se presentan aparte en este documento, con los informes financieros pertinentes.

18. Para terminar, se señala también que los estados financieros presentados en este documento no comprenden las cuentas e informes financieros del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, ni de los fondos que, procedentes de contribuciones voluntarias, administra el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Con arreglo a lo prescrito en las resoluciones 57 (I), 302 (IV) y 538 (VI) parte B, se presentarán a la Asamblea cuentas e informes financieros separados para estas organizaciones.

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

**CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959**

Sección

Objeto de la consignación

Título I. Periodos de sesiones de la Asamblea General, consejos, comisiones y comités; reuniones y conferencias especiales

1. Viaje de representantes y de miembros de comisiones y comités
2. Reuniones y conferencias especiales
3. Junta de Auditores

TOTAL, TÍTULO I

Título II: Misiones especiales y actividades conexas

4. Misiones especiales y actividades conexas
- 4-a. Gastos derivados de la resolución 1237 (ES-III) de la Asamblea General y gastos que quedan por pagar del Grupo de Observación de las Naciones Unidas en el Líbano
5. Servicio Móvil de las Naciones Unidas

TOTAL, TÍTULO II

Título III. Secretaría

6. Sueldos y salarios
- 6-a. Comisión Económica para África
7. Gastos comunes de personal
8. Gastos de viaje del personal y de los miembros de los órganos administrativos
9. Atenciones sociales
- 9-a. Pagos especiales previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I del Estatuto del Personal

TOTAL, TÍTULO III

Título IV. Oficinas Especiales

10. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
- 10-a. Año Mundial de los Refugiados

TOTAL, TÍTULO IV

Título V. Servicios comunes y equipo

11. Gastos generales
12. Trabajos de imprenta, artículos de oficina y material para la biblioteca
13. Equipo permanente

TOTAL, TÍTULO V

Título VI. Programas técnicos

14. Desarrollo económico
15. Actividades sociales
16. Actividades en materia de derechos humanos
17. Administración pública

TOTAL, TÍTULO VI

Título VII. Gastos especiales

18. Gastos especiales

TOTAL, TÍTULO VII

y créditos no utilizados en el ejercicio de 1959

Consignaciones de créditos iniciales ^a	Consignaciones suplementarias ^b	Transferencias posteriores entre las secciones ^c	Consignaciones de créditos revisadas	Obligaciones contraídas			Saldos no utilizados de las consignaciones de créditos revisadas
				Liquidadas	Por liquidar	Total	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
882.500	(62.500)	(2.100)	817.900	698.929	109.488	808.417	9.483
1.543.500	348.000	—	1.891.500	1.577.771	283.916	1.861.687	29.813
51.000	—	2.100	53.100	53.083	—	53.083	17
2.477.000	285.500	—	2.762.500	2.329.783	393.404	2.723.187	39.313
2.374.600	159.100	34.000	2.567.700	2.430.039	137.478	2.567.517	183
500.000	(164.000)	—	336.000	333.612	1.018	334.630	1.370
1.153.800	(34.800)	—	1.119.000	1.110.259	7.707	1.117.966	1.034
4.028.400	(39.700)	34.000	4.022.700	3.873.910	146.203	4.020.113	2.587
30.802.700	(33.200)	(27.000)	30.742.500	30.652.077	89.676	30.741.753	747
500.000	(25.000)	—	475.000	383.479	18.306	401.785	73.215
6.431.500	335.200	93.000	6.859.700	6.725.295	134.217	6.859.512	188
1.530.100	165.500	—	1.695.600	1.506.039	186.300	1.692.339	3.261
25.000	—	—	25.000	22.797	393	23.190	1.810
70.000	—	—	70.000	67.006	—	67.006	2.994
39.359.300	442.500	66.000	39.867.800	39.356.693	428.892	39.785.585	82.215
1.398.000	147.200	6.000	1.551.200	1.537.066	13.932	1.550.998	202
50.000	10.000	—	60.000	52.445	7.222	59.667	333
1.448.000	157.200	6.000	1.611.200	1.589.511	21.154	1.610.665	535
5.330.000	243.700	—	5.573.700	5.131.671	440.331	5.572.002	1.698
2.127.200	—	(106.000)	2.021.200	1.527.958	489.651	2.017.609	3.591
697.220	(184.220)	—	513.000	446.547	43.257	489.804	23.196
8.154.420	59.480	(106.000)	8.107.900	7.106.176	973.239	8.079.415	28.485
480.000	—	—	480.000	480.000	—	480.000	—
925.000	—	—	925.000	925.000	—	925.000	—
100.000	(13.600)	—	86.400	66.879	12.347	79.226	7.174
500.000	(100.000)	—	400.000	367.862	7.504	375.366	24.634
2.005.000	(113.600)	—	1.891.400	1.839.741	19.851	1.859.592	31.808
2.649.500	—	—	2.649.500	2.649.466	—	2.649.466	34
2.649.500	—	—	2.649.500	2.649.466	—	2.649.466	34

Sección

Objeto de la consignación

Título VIII. Corte Internacional de Justicia

19. Corte Internacional de Justicia

TOTAL, TÍTULO VIII

TOTAL GENERAL

^a Créditos consignados por la Asamblea General en su resolución 1338 (XIII) de 13 de diciembre de 1958.
^b Créditos consignados por la Asamblea General en su resolución 1435 (XIV) de 5 de diciembre de 1959.
^c En esta columna se incluyen las transferencias de fondos entre diversas secciones que por un total de 135.100 dólares, se ha hecho con el asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) B. R. TURNER
 Contralor

CERTIFICADO DE CONFORME

El estado de las consignaciones de créditos, obligaciones contraídas y con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es

Consignaciones de créditos iniciales ^a	Consignaciones suplementarias ^b	Transferencias posteriores entre las secciones ^c	Consignaciones de créditos revisadas	Liquidadas	Obligaciones contraídas		Saldos no utilizados de las consignaciones de créditos revisadas
					Por liquidar	Total	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
680.500	63.600	—	744.100	732.584	—	732.584	11.516
680.500	63.600	—	744.100	732.584	—	732.584	11.516
<u>60.802.120</u>	<u>854.980</u>	<u>—</u>	<u>61.657.100</u>	<u>59.477.864</u>	<u>1.982.743</u>	<u>61.460.607</u>	<u>196.493</u>

APROBADO
(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

PROBACION DE CUENTAS

y créditos no utilizados que precede, ha sido examinado de conformidad explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

**Ingresos, obligaciones contraídas y cuenta de superávit del
ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959**

	<i>Calculos aprobados</i>	<i>Importe real</i>
	\$	\$
Ingresos distintos de las contribuciones del personal:		
Fondos procedentes de las cuentas extrapresupuestarias	1.757.080	1.769.772
Ingresos diversos:		
Alquileres (espacio de oficinas, garajes)	341.800	345.691
Reembolsos por concepto de personal y de servicios proporcionados a los organismos especializados y a otras entidades	248.520	302.875
Réditos de inversiones y otros intereses	216.000	293.977
Ventas de material usado (material de oficina, de transporte, etc.)	500.000	545.846
Reembolso de gastos de ejercicios anteriores	142.000	181.874
Contribuciones de Estados no miembros	123.700	123.653
Servicios de televisión y distribución de películas	230.000	247.349
Venta de las actas de la Segunda Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos	421.000	393.581
Administración Postal de las Naciones Unidas	818.500	774.494
Servicio de Visitantes, Sede	19.900	35.536
Venta de Publicaciones	23.800	(6.075)
Servicios de restaurante, ventas de artículos de regalo	240.300	282.482
Servicio de visitantes, Ginebra	1.500	1.367
Reembolsos por servicios prestados — Actividades que producen ingresos	431.000	431.050
Otros ingresos	29.600	29.951
Ingresos diversos — Corte Internacional de Justicia	5.300	5.171
Diferencia a favor	—	4.387
	<u>5.550.000</u>	<u>5.762.981</u>
Cuotas de los Estados Miembros:		
Inicialmente fijadas para 1959 (cuadro A del estado de cuentas III)	55.484.240	
Que han de fijarse en relación con el presupuesto suplementario de 1959	<u>854.980</u>	<u>56.339.220</u>
		<u>62.102.201</u>
A deducir:		
Obligaciones contraídas, según detalle que figura en el estado de cuentas I, etc.		<u>61.460.607</u>
Excedente de los ingresos sobre las obligaciones contraídas, que pasa a la cuenta de superávit		<u>641.594</u>
<i>Cuenta de superávit</i>		
Saldo el 1º de enero de 1959		1.122.448
Cuotas de nuevos Estados Miembros conforme a la resolución 1373 (XIV) de la Asamblea General:		
Guinea (correspondiente a 1958 y 1959)		<u>24.194</u>
		<u>1.146.642</u>

ESTADO DE CUENTAS II (continuación)

	Cálculos aprobados	Importe real
	\$	\$
<i>Menos:</i>		
Suma acreditada a los Estados Miembros a cuenta de los anticipos al Fondo de Operaciones	551.170	
Suma acreditada a los Estados Miembros a cuenta de las cuotas correspondientes a 1959	<u>43.290</u>	<u>594.460</u>
		<u>552.182</u>
<i>Más:</i>		
Economías efectuadas al liquidar las obligaciones del ejercicio anterior		281.203
Excedentes de los ingresos sobre las obligaciones contraídas durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959		<u>641.594</u>
		<u>1.474.979</u>
CERTIFICADO CONFORME		APROBADO
(Firmado) B. R. TURNER Contralor		(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD Secretario General

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los ingresos, obligaciones contraídas y cuentas de superávit que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

Activo y pasivo al

\$ \$

Activo

Fondo General

Efectivo en bancos y caja		8.849.843	
Cuotas por recibir de los Estados Miembros (cuadro A)		8.807.876	
Cuotas por asignar a los Estados Miembros en relación con el presupuesto suplementario de 1959		854.980	
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.		2.234.719	
Haberes de capital:			
Edificios de la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York	67.093.291		
Terreno de la Sede permanente, Nueva York	9.600.000		
	<u>76.693.291</u>		
Edificio de la Secretaría y Asamblea, edificio de la Biblioteca y villas, Ginebra	12.088.305		
Terreno y edificios, Mogadiscio	<u>23.000</u>	88.804.596	

109.552.014

Fondo de Operaciones

Efectivo en bancos		754.625	
Inversiones (cuadro P)		7.621.296	
Anticipos por recibir de los Estados Miembros (cuadro F)		49.608	
Anticipos a la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	2.902.483		
Anticipos al Fondo General para financiar gastos presupuestarios	11.788.326		
Préstamos a las comisiones preparatorias (cuadro D)	35.484		
Anticipos para diversas compras y servicios reembolsables (cuadro E)	<u>348.178</u>	15.074.471	
		<u>23.500.000</u>	

Fondo especial para la modernización del Palais des Nations en Ginebra

Efectivo en bancos		19.948	\$
Cuenta bancaria que devenga intereses		93.023	P
Cuentas por cobrar		89	
Desembolsos preliminares y gastos de modernización		<u>556.141</u>	
		<u>669.201</u>	

31 de diciembre de 1959

	\$	\$
PASIVO		
Obligaciones por liquidar		1.982.743
Fondo de Nivelación de Impuestos (cuadro C)		1.189.063
Saldos acreedores diversos		2.239.586
Adeudado a la Operación de despejo del Canal de Suez y a la Operación de Recargo		2.072.721
Adeudado al Fondo de Operaciones		11.788.326
Fracción no reembolsada del préstamo de 65.000.000 de dólares recibido del Gobierno norteamericano para la construcción de los edificios de la Sede de las Naciones Unidas, en virtud del acuerdo de fecha 11 de agosto de 1948	50.000.000	
Participación de los Estados Miembros en la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York:		
Fracción reembolsada del préstamo recibido del Gobierno norteamericano (cuadro B)	15.000.000	
Créditos consignados para gastos adicionales de construcción (cuadro B)	1.997.418	
Donaciones (terreno de la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y obras especiales)	9.695.873	76.693.291
Saldo debido a ciertos Estados Miembros a título del traspaso de los haberes de la Sociedad de las Naciones (cuadro B)	3.896.796	
Participación de los Estados Miembros en los haberes traspasados de la Sociedad de las Naciones, como resultado de la liquidación de créditos (cuadro B)	5.845.198	
Donaciones (inmuebles en Ginebra)	2.346.311	12.088.305
Participación de los Estados Miembros en el terreno y edificios de Mogadiscio (cuadro B)		23.000
Superávit según el estado de los ingresos, obligaciones contraídas y cuenta de superávit		1.474.979
		<u>109.552.014</u>
Principal del Fondo de Operaciones (cuadro F):		
Anticipos que deben aportar los Estados Miembros		23.500.000
		<u>23.500.000</u>
Obligaciones por liquidar		73.573
Saldos acreedores diversos		232.628
Participación de los Estados Miembros en los bienes adquiridos con ayuda de créditos consignados para la modernización (cuadro B)		363.000
		<u>669.201</u>

Activo

<i>Fondos fiduciarios y cuentas especiales</i>	19.079.095
Efectivo en bancos y en caja	114.848.627
Inversiones	10.587.954
Cuentas por cobrar, intereses acumulados, etc.	

144.515.676

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

CERTIFICADO DE COM

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la com dicho estado es exacto.

ESTADO DE CUENTAS III (continuación)

	\$	\$
PASIVO		
Fondo de dotación de la biblioteca (cuadro G)	621.463	
Biblioteca de las Naciones Unidas — Donación de la Fundación Ford (cuadro J) ..	6.236.943	
Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica (cuadro H) ..	13.410.611	
Fondo Especial (cuadro K)	23.488.743	
Caja común de pensiones de los empleados de jornada parcial en la Oficina Europea (cuadro O)	18.830	43.776.590
Cuentas relativas a actividades sobre las que se informa por separado:		
Caja Común de Pensiones del Personal	97.368.797	
Operación de Despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y Operación de Recargo	639.091	
Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	1.418.157	
Cuenta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas	1.107.479	
Cuenta de la Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica	78.239	
Cantidades asignadas a las Naciones Unidas como órgano encargado de la ejecución de proyectos del Fondo Especial	4.784	
Presupuesto administrativo del Director General del Fondo Especial	122.539	100.739.086
		<u>144.515.676</u>

APROBADO

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

PROBACION DE CUENTAS

conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los probación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio,

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

Cuadros anexos al estado de cuentas III

CUADRO A

Cuotas por recibir de los Estados Miembros: situación al 31 de diciembre de 1959

	Cuotas de 1959			Cuotas de		Total de saldos por recibir
	Cuotas asignadas	Sumas acre- ditadas y recaudadas	Saldo por recibir	1958	1957	
				Saldo por recibir	Saldo por recibir	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Afganistán	36.900	36.900	—	—	—	—
Albania	24.600	24.600	—	—	—	—
Arabia Saudita	36.900	36.900	—	—	—	—
Argentina	682.650	632.835	49.815	—	—	49.815
Australia	1.100.850	1.100.850	—	—	—	—
Austria	264.450	64.450	200.000	—	—	200.000
Bélgica	799.500	647.977	151.523	—	—	151.523
Birmania	49.200	48.742	458	—	—	458
Bolivia	24.600	5.219	19.381	20.835	9.638	49.854
Brasil	627.300	627.300	—	—	—	—
Bulgaria	98.400	54.191	44.209	—	—	44.209
Camboya	24.600	24.600	—	—	—	—
Canadá	1.912.650	1.912.650	—	—	—	—
Ceilán	61.500	61.500	—	—	—	—
Colombia	190.650	190.650	—	—	—	—
Costa Rica	24.600	2.538	22.062	2.990	—	25.052
Cuba	153.750	21.818	131.932	109.678	—	241.610
Checoslovaquia	535.050	535.050	—	—	—	—
Chile	166.050	26.022	140.028	12.312	—	152.340
China	3.081.150	344.776	2.736.374	2.167.929	—	4.904.303
Dinamarca	369.000	369.000	—	—	—	—
Ecuador	36.900	24.713	12.187	—	—	12.187
El Salvador	30.750	30.750	—	1.200	—	1.200
España	571.950	90.260	481.690	—	—	481.690
Estados Unidos de América	19.993.650	19.993.650	—	—	—	—
Etiopía	36.900	14.350	22.550	—	—	22.550
Federación Malaya	104.550	104.550	—	—	—	—
Filipinas	264.450	140.506	123.944	—	—	123.944
Finlandia	221.400	221.400	—	—	—	—
Francia	3.936.000	3.936.000	—	—	—	—
Ghana	43.050	43.050	—	—	—	—
Grecia	141.450	100.295	41.155	—	—	41.155
Guatemala	30.750	27.582	3.168	—	—	3.168
Haiti	24.600	3.702	20.898	—	—	20.898
Honduras	24.600	2.816	21.784	631	—	22.415
Hungría	258.300	26.742	231.558	163.667	—	395.225
India	1.512.900	1.372.900	140.000	—	—	140.000
Indonesia	289.050	289.050	—	—	—	—
Irak	55.350	13.279	42.071	—	—	42.071
Irán	129.150	129.150	—	—	—	—
Irlanda	98.400	98.400	—	—	—	—
Israel	86.100	36.100	50.000	—	—	50.000
Italia	1.383.750	1.383.750	—	—	—	—
Japón	1.346.850	1.346.850	—	—	—	—
Jordania	24.600	24.600	—	—	—	—
Laos	24.600	24.600	—	—	—	—
Libano	30.750	30.750	—	—	—	—
Liberia	24.600	24.600	—	—	—	—
Libia	24.600	2.538	22.062	—	—	22.062
Luxemburgo	36.900	36.900	—	—	—	—
Marruecos	86.100	86.100	—	—	—	—
México	436.650	436.650	—	—	—	—
Nepal	24.600	24.600	—	—	—	—
Nicaragua	24.600	7.849	16.751	—	—	16.751
Noruega	301.350	301.350	—	—	—	—

CUADRO A (continuación)

	Cuotas de 1959			Cuotas de		Total de saldos por recibir
	Cuotas asignadas	Sumas acreditadas y recaudadas	Saldo por recibir	1958	1957	
				Saldo por recibir	Saldo por recibir	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Nueva Zelandia	258.300	253.300	—	—	—	—
Países Bajos	621.150	621.150	—	—	—	—
Pakistán	246.000	106.000	140.000	—	—	140.000
Panamá	24.600	5.759	18.841	—	—	18.841
Paraguay	24.600	2.538	22.062	18.179	620	40.861
Perú	67.650	54.996	12.654	—	—	12.654
Polonia	842.550	481.366	361.184	—	—	361.184
Portugal	123.000	123.000	—	—	—	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4.784.700	4.784.700	—	—	—	—
República Árabe Unida	196.800	45.941	150.859	18.248	—	169.107
República Dominicana	30.750	30.750	—	—	—	—
República Socialista Soviética de Bielorrusia	289.050	289.050	—	—	—	—
República Socialista Soviética de Ucrania	1.107.000	602.148	504.852	—	—	504.852
Rumania	209.100	103.782	105.318	—	—	105.318
Sudán	36.900	36.900	—	—	—	—
Suecia	854.850	854.850	—	—	—	—
Tailandia	98.400	98.400	—	—	—	—
Túnez	30.750	30.750	—	—	—	—
Turquía	362.850	362.850	—	—	—	—
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	8.376.300	8.376.300	—	—	—	—
Unión Sudafricana	344.400	344.400	—	—	—	—
Uruguay	73.800	20.280	53.520	67.703	54.921	176.144
Venezuela	307.500	307.500	—	—	—	—
Yemen	24.600	2.538	22.062	18.179	—	40.241
Yugoeslavia	215.250	215.250	—	—	—	—
	<u>61.500.000</u>	<u>55.383.048</u>	<u>6.116.952</u>	<u>2.601.551</u>	<u>65.179</u>	<u>8.783.682</u>
Guinea	22.151	—	22.151	2.043 ^a	—	24.194
	<u>61.522.151^b</u>	<u>55.383.048</u>	<u>6.139.103</u>	<u>2.603.594</u>	<u>65.179</u>	<u>8.807.876</u>

^a Admitida como Estado Miembro el 12 de diciembre de 1958 en virtud de la resolución 1325 (XIII) de la Asamblea General. Cuota asignada para 1958 conforme a la resolución 1373 (XIV) de la Asamblea General.

^b La cantidad de 61.522.151 dólares se descompone como sigue:

	\$
Cuotas asignadas para 1959 y acreditadas a la cuenta de ingresos de dicho ejercicio (estado de cuentas II) ..	55.484.240
Cuotas asignadas con respecto al presupuesto suplementario para 1958 y acreditadas a los ingresos correspondientes a dicho ejercicio	6.059.050
Cuota asignada a Guinea para 1959 conforme a la resolución 1373 (XIV) de la Asamblea General	22.151
	<u>61.565.441</u>

A deducir: Suma acreditada a las cuotas asignadas en 1959 por las economías calculadas en 1958 al liquidar las obligaciones del ejercicio anterior

43.290
61.522.151

CUADRO B

Participación de los Estados Miembros en los haberes de capital: situación al 31 de diciembre de 1959

	<i>Edificios de la Sede de las Naciones Unidas</i>	<i>Edificio de la Secretaría y la Asamblea, edificio de la Biblioteca y villas en Ginebra</i>	<i>Saldo debido — edificio de la Secretaría y la Asamblea, edificio de la Biblioteca y villas en Ginebra</i>	<i>Modernización del Palais des Nations, Ginebra</i>	<i>Terreno y edificios de Mogadiscio</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
Afganistán	11.753,42	4.011,06	2.826,00	216,13	18,40
Albania	3.267,01	1.060,90	—	144,09	—
Arabia Saudita	11.948,75	4.138,99	—	240,06	16,10
Argentina	225.435,44	79.109,09	143.352,00	4.105,65	322,00
Australia	293.365,09	101.477,76	189.900,00	6.064,46	402,50
Austria	30.610,57	9.940,26	—	1.369,34	—
Bélgica	223.707,83	77.030,84	105.624,00	4.574,70	317,40
Birmania	19.820,05	6.921,52	—	336,02	29,90
Bolivia	9.161,80	3.233,87	11.034,00	168,01	13,80
Brasil	218.876,35	76.979,14	—	3.805,37	322,00
Bulgaria	11.838,39	3.844,29	—	528,49	—
Camboya	3.267,01	1.060,90	—	144,09	—
Canadá	552.242,73	190.011,53	250.296,00	11.225,77	759,00
Ceilán	8.786,37	2.853,23	—	384,13	—
Colombia	62.127,69	21.469,61	—	1.248,12	94,30
Costa Rica	6.771,00	2.328,23	—	144,09	9,20
Cuba	50.096,43	17.271,51	35.454,00	936,28	78,20
Checoslovaquia	158.463,73	54.662,91	153.450,00	3.037,88	241,50
Chile	53.275,50	18.626,58	41.904,00	1.032,25	75,90
China	914.350,44	316.334,91	159.378,00	18.200,49	1.292,60
Dinamarca	120.400,99	41.654,83	73.224,00	2.280,65	179,40
Ecuador	8.065,24	2.780,77	1.284,00	192,20	9,20
El Salvador	9.407,46	3.232,96	4.098,00	204,04	13,80
España	88.337,63	28.686,12	—	3.816,15	—
Estados Unidos de América	5.780.822,11	2.000.245,71	—	118.075,45	7.665,90
Etiopía	16.921,44	5.754,03	—	335,75	23,00
Federación Malaya	8.515,87	2.765,39	—	515,21	—
Filipinas	66.905,22	22.763,14	—	1.488,97	103,50
Finlandia	29.829,96	9.686,78	—	1.308,60	—
Francia	986.018,55	339.608,97	468.054,00	21.209,48	1.322,50
Ghana	3.254,86	1.056,97	—	196,93	—
Grecia	33.754,97	11.576,47	40.488,00	744,62	48,30
Guatemala	10.900,28	3.750,11	2.628,00	227,97	16,10
Guinea	888,57	288,65	—	53,76	—
Haití	6.771,00	2.328,23	6.984,00	144,09	9,20
Honduras	6.771,00	2.328,23	1.668,00	144,09	9,20
Hungría	35.381,04	11.489,40	—	1.523,91	—
India	531.720,48	183.622,40	372.132,00	9.996,81	782,00
Indonesia	92.616,57	32.017,48	—	1.776,61	138,00
Irak	20.411,57	7.178,08	10.530,00	395,97	27,60
Irán	49.945,10	17.593,00	22.572,00	887,91	64,40
Irlanda	14.722,56	4.780,89	—	636,02	—
Islandia	6.771,00	2.328,23	—	144,09	9,20
Israel	27.085,04	9.184,18	—	552,15	39,10
Italia	172.331,40	55.961,68	—	7.637,57	—
Japón	125.058,27	40.610,56	—	7.301,82	—
Jordania	3.267,01	1.060,90	—	144,09	—
Laos	3.267,01	1.060,90	—	144,09	—
Líbano	8.763,17	3.039,77	—	180,11	11,50
Liberia	6.771,00	2.328,23	—	144,09	9,20
Libia	3.267,01	1.060,90	—	144,09	—
Luxemburgo	9.607,33	3.297,88	7.632,00	216,13	13,80
Marruecos	7.809,92	2.536,13	—	456,44	—
México	119.333,91	40.872,35	24.738,00	2.509,40	172,50
Nepal	3.267,01	1.060,90	—	144,09	—
Nicaragua	6.771,00	2.328,23	930,00	144,09	9,20

CUADRO B (continuación)

	<i>Edificios de la Sede de las Naciones Unidas</i>	<i>Edificio de la Secretaría y la Asamblea, edificio de la Biblioteca y villas en Ginebra</i>	<i>Saldo debido — edificio de la Secretaría y la Asamblea, edificio de la Biblioteca y villas en Ginebra</i>	<i>Modernización del Palais des Nations, Ginebra</i>	<i>Terreno y edificios de Mogadiscio</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
Noruega	83.642,74	28.779,75	59.604,00	1.752,94	115,00
Nueva Zelandia	77.476,54	26.777,23	62.550,00	1.524,73	110,40
Países Bajos	201.640,33	69.847,54	137.130,00	3.936,83	287,50
Pakistán	107.969,60	37.391,69	—	1.787,65	172,50
Panamá	8.263,85	2.845,36	8.274,00	168,01	11,50
Paraguay	6.771,00	2.328,24	—	144,09	9,20
Perú	27.883,98	9.701,95	13.272,00	491,94	41,40
Polonia	256.828,93	87.047,01	174.030,00	5.341,14	397,90
Portugal	19.225,25	6.243,09	—	827,96	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1.520.729,47	529.807,99	690.816,00	27.866,55	2.254,00
República Árabe Unida	86.600,63	30.725,19	25.218,00	1.427,70	126,50
República Dominicana	8.463,77	2.910,26	4.350,00	180,11	11,50
República Socialista Soviética de Bielorrusia	75.711,38	25.477,95	—	1.704,83	115,00
República Socialista Soviética de Ucrania	288.851,48	97.188,98	—	6.542,99	432,40
Rumania	37.450,95	12.161,57	—	1.595,45	—
Sudán	5.793,14	1.881,22	—	335,75	—
Suecia	264.597,53	91.909,25	139.992,00	5.138,16	379,50
Tailandia	30.076,18	10.542,94	49.164,00	576,34	41,40
Túnez	3.088,70	1.003,00	—	180,11	—
Turquía	111.823,96	39.255,87	35.094,00	2.196,77	149,50
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	2.181.050,91	733.929,88	89.130,00	49.463,28	3.254,50
Unión Sudafricana	128.904,87	45.142,56	118.218,00	2.327,69	179,40
Uruguay	28.060,07	9.701,07	29.478,00	527,96	41,40
Venezuela	68.096,35	23.149,42	20.628,00	1.621,49	89,70
Yemen	6.771,00	2.328,24	—	144,09	9,20
Yugoeslavia	66.726,81	22.834,17	109.668,00	1.272,58	101,20
	<u>16.997.417,62</u>	<u>5.845.198,00</u>	<u>3.896.796,00</u>	<u>363.000,00</u>	<u>23.000,00</u>

CUADRO C

Fondo de Nivelación de Impuestos: situación al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$
Saldo al 31 de diciembre de 1958		1.463.146
<i>Menos:</i> Excedente de los ingresos adicionales procedentes del Plan de Contribuciones del Personal en 1958 sobre el cálculo revisado de la suma necesaria para atender los reembolsos, acreditado a los Estados Miembros a cuenta de sus cuotas de 1960 correspondientes a:		
Las Naciones Unidas	319.583	
La Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	78.223	397.806
<i>Más:</i> Descuentos en los impuestos federales sobre la renta correspondiente a 1956	2.609	
Descuentos en los impuestos sobre la renta del Estado de Nueva York correspondientes a 1956	774	
	<u>3.383</u>	
Reducción de los anticipos correspondientes, dejando un saldo igual a cero	4.791	8.174
		<u>1.073.514</u>
<i>Más:</i> Reducción de los anticipos para los impuestos federales sobre la renta correspondientes a 1957	16.760	

CUADRO C (continuación)

		\$	\$
<i>Menos:</i> Reembolso de impuestos federales sobre la renta correspondientes a 1957	12.473		
Reembolso de impuestos sobre la renta del Estado de Nueva York correspondientes a 1957	2.196	14.669	2.091
			<u>1.075.605</u>
<i>Menos:</i> Reembolso de impuestos federales sobre la renta correspondientes a 1958	1.695.510		
Reembolso de impuestos sobre la renta del Estado de Nueva York correspondientes a 1958	1.602		
Reembolso de impuestos canadienses sobre la renta correspondientes a 1958	255		
	<u>1.637.367</u>		
<i>Menos:</i> Reducción de los anticipos correspondientes, dejando un saldo de 14.816 dólares	1.247.928		449.439
Saldo revisado disponible para ejercicios anteriores			<u>626.166</u>
<i>Más:</i> Suma efectiva de los ingresos por concepto del Plan de Contribuciones del Personal de las Naciones Unidas que pasa en 161.869 la cifra de 6.123.000 dólares inicialmente prevista	6.284.869		
Suma calculada inicialmente que no se considera necesaria para atender los reembolsos y que se acredita a los Estados Miembros a cuenta de sus cuotas de 1959 para las Naciones Unidas	4.132.413		
	<u>2.152.456</u>		
Suma efectiva de los ingresos por concepto del Plan de Contribuciones del Personal de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas en 1959	125.070		2.277.526
			<u>2.903.692</u>
<i>Menos:</i> Anticipos para los impuestos federales sobre la renta correspondientes a 1959	1.363.296		
Anticipos para los impuestos sobre la renta del Estado de Nueva York correspondientes a 1959	172.813		
Disponible para acreditar a los Estados Miembros a cuenta de sus cuotas de 1961 para:			
Las Naciones Unidas	109.010		
La Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	69.510		1.714.629
			<u>1.189.063</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1959			<u>1.189.063</u>
Esta suma de 1.189.063 dólares se descompone como sigue:			
Reembolso de los impuestos sobre la renta:			
Correspondientes a 1956			48.134
Correspondientes a 1957			198.485
Correspondientes a 1958 (394.363 dólares, menos anticipos efectuados por valor de 14.816 dólares)			379.547
Correspondientes a 1959 (2.099.006 dólares, menos anticipos efectuados por valor de 1.536.109 dólares)			562.897
			<u>1.189.063</u>

CUADRO D

Préstamos a comisiones preparatorias para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959

	Saldo al 1° de enero de 1959	Anticipos durante el ejercicio	Reembolsos durante el ejercicio	Saldo al 31 de diciembre de 1959
	\$	\$	\$	\$
Comisión Preparatoria de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental	26.723	10.888	2.127	35.484
	<u>26.723</u>	<u>10.888</u>	<u>2.127</u>	<u>35.484</u>

CUADRO E

**Anticipos para diversas compras y servicios reembolsables:
situación al 31 de diciembre de 1959**

	<i>Saldo al 1° de enero de 1959</i>	<i>Anticipos durante el ejercicio</i>	<i>Reembolsos durante el ejercicio</i>	<i>Saldo al 31 de diciembre de 1959</i>
	\$	\$	\$	\$
Con el asentimiento previo de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto:				
Seguro del edificio de la Secretaría	40.967	42.030	11.433	71.564
Reparaciones y reformas en la Villa "Le Bocage" ..	25.488	—	4.672	20.816
Compras de papel	65.420	91.153	86.220	70.353
Comedor de delegados, cafetería y servicios afines (capital de explotación)	50.000	131.270	140.000	41.270
Tienda de artículos para regalos (capital de explotación)	80.000	—	—	80.000
	<u>261.875</u>	<u>264.453</u>	<u>242.325</u>	<u>284.003</u>
Dentro de los límites de la partida especial de 125.000 dólares destinada a financiar otras compras y servicios reembolsables	58.040	139.542	133.407	64.175
	<u>319.915</u>	<u>403.995</u>	<u>375.732</u>	<u>348.178</u>

CUADRO F

**Anticipos de los Estados Miembros al Fondo de Operaciones:
situación al 31 de diciembre de 1959**

	<i>Total de anticipos</i>	<i>Suma acreditada en relación con la transferencia de superávit</i>	<i>Cantidades recaudadas</i>	<i>Saldo adeudado</i>
	\$	\$	\$	\$
Afganistán	14.100,00	331,00	13.769,00	—
Albania	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Arabia Saudita	14.100,00	331,00	13.769,00	—
Argentina	260.850,00	6.118,00	254.732,00	—
Australia	420.650,00	9.866,00	410.784,00	—
Austria	101.050,00	2.370,00	98.680,00	—
Bélgica	305.500,00	7.165,00	298.335,00	—
Birmania	18.800,00	441,00	18.359,00	—
Bolivia	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Brasil	239.700,00	5.622,00	234.078,00	—
Bulgaria	37.600,00	882,00	36.718,00	—
Camboya	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Canadá	730.850,00	17.141,00	713.709,00	—
Ceilán	23.500,00	551,00	22.949,00	—
Colombia	72.850,00	1.709,00	71.141,00	—
Costa Rica	9.400,00	220,00	8.800,00	380,00
Cuba	58.750,00	1.378,00	57.200,00	172,00
Checoslovaquia	204.450,00	4.795,00	199.655,00	—
Chile	63.450,00	1.488,00	61.962,00	—
China	1.177.350,00	27.614,00	1.102.200,00	47.536,00
Dinamarca	141.000,00	3.307,00	137.693,00	—
Ecuador	14.100,00	331,00	13.769,00	—
El Salvador	11.750,00	276,00	11.474,00	—
España	218.550,00	5.126,00	213.424,00	—
Estados Unidos de América	7.639.850,00	179.185,00	7.460.665,00	—
Etiopía	14.100,00	331,00	13.769,00	—
Federación Malaya	39.950,00	937,00	39.013,00	—
Filipinas	101.050,00	2.370,00	98.680,00	—
Finlandia	84.600,00	1.984,00	82.616,00	—
Francia	1.504.000,00	35.275,00	1.468.725,00	—
Ghana	16.450,00	386,00	16.064,00	—
Grecia	54.050,00	1.268,00	52.782,00	—

CUADRO F (continuación)

	<i>Total de anticipos</i>	<i>Suma acreditada en relación con la transferencia de superávit</i>	<i>Cantidades recaudadas</i>	<i>Saldo adeudado</i>
	\$	\$	\$	\$
Guatemala	11.750,00	276,00	11.474,00	—
Haiti	9.400,00	220,00	8.800,00	380,00
Honduras	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Hungría	98.700,00	2.315,00	96.385,00	—
India	578.100,00	13.559,00	564.541,00	—
Indonesia	110.450,00	2.591,00	107.859,00	—
Irak	21.150,00	496,00	20.654,00	—
Irán	49.350,00	1.158,00	48.192,00	—
Irlanda	37.600,00	882,00	36.718,00	—
Islandia	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Israel	32.900,00	772,00	32.128,00	—
Italia	528.750,00	12.401,00	516.349,00	—
Japón	514.650,00	12.071,00	502.579,00	—
Jordania	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Laos	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Libano	11.750,00	276,00	11.474,00	—
Liberia	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Libia	9.400,00	220,00	8.800,00	380,00
Luxemburgo	14.100,00	331,00	13.769,00	—
Marruecos	32.900,00	772,00	32.128,00	—
México	166.850,00	3.913,00	162.937,00	—
Nepal	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Nicaragua	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Noruega	115.150,00	2.701,00	112.449,00	—
Nueva Zelandia	98.700,00	2.315,00	96.385,00	—
Países Bajos	237.350,00	5.567,00	231.783,00	—
Pakistán	94.000,00	2.205,00	91.795,00	—
Panamá	9.400,00	220,00	9.180,00	—
Paraguay	9.400,00	220,00	8.800,00	380,00
Perú	25.850,00	606,00	25.244,00	—
Polonia	321.950,00	7.551,00	314.399,00	—
Portugal	47.000,00	1.102,00	45.898,00	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1.828.300,00	42.881,00	1.785.419,00	—
República Árabe Unida	75.200,00	1.764,00	73.436,00	—
República Dominicana	11.750,00	276,00	11.474,00	—
República Socialista Soviética de Bielorrusia	110.450,00	2.591,00	107.859,00	—
República Socialista Soviética de Ucrania	423.000,00	9.921,00	413.079,00	—
Rumania	79.900,00	1.874,00	78.026,00	—
Sudán	14.100,00	331,00	13.769,00	—
Suecia	326.650,00	7.661,00	318.989,00	—
Tailandia	37.600,00	882,00	36.718,00	—
Túnez	11.750,00	276,00	11.474,00	—
Turquía	138.650,00	3.252,00	135.398,00	—
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	3.200.700,00	75.069,00	3.125.631,00	—
Unión Sudafricana	131.600,00	3.087,00	128.513,00	—
Uruguay	28.200,00	662,00	27.538,00	—
Venezuela	117.500,00	2.756,00	114.744,00	—
Yemen	9.400,00	220,00	8.800,00	380,00
Yugoeslavia	82.250,00	1.929,00	80.321,00	—
	<u>23.500.000,00</u>	<u>551.170,00</u>	<u>22.899.222,00</u>	<u>49.608,00</u>

CUADRO G

**Fondo de Dotación de la Biblioteca
Situación al 31 de diciembre de 1959**

	\$	\$
Ingresos acumulados:		
Saldo al 1° de enero de 1959	37.104	
Intereses netos recibidos y devengados durante el ejercicio	17.126	54.230
<i>A deducir:</i> Gastos efectuados en 1959 por concepto de compra de libros y material para la biblioteca		14.606
Saldo no gastado al 31 de diciembre de 1959		39.624
Capital del Fondo el 1° de enero de 1959	587.239	
<i>A deducir:</i> Pérdidas en la venta de inversiones	5.400	581.839
Total del Fondo		<u>621.463</u>
Este total se distribuye así:		
Inversiones:		
Commonwealth of Australia, 1962, 3¾%	13.975	
United States of America Treasury Bonds, con vencimiento al 15 de diciembre de 1962, 2¼%	17.361	
Government of Sweden Bonds, 1969, 2¾%	47.185 ^a	
Standard Oil of New Jersey, Debenture, 1971, 2¾%	9.482	
New York Power and Light, 1st Mortgage, 1975, 2¾%	41.500	
International Bank for Reconstruction and Development, 1° de marzo de 1976, 3%	49.813	
United States of America Treasury Bonds, con vencimiento al 15 de febrero de 1980, 4%	198.000	
United States of America Treasury Bonds, con vencimiento al 1° de abril de 1980, 2¾%	41.095	
Government of Sweden Bonds, 1982, 3½%	28.556 ^a	
American Telephone and Telegraph, 1984, 3¼%	21.187	
Pacific Gas and Electric, 1987, 3¾%	33.540	
Government of Sweden Bonds, 1988, 3½%	28.588 ^a	
Government of Sweden Bonds, 1994, 3½%	28.836 ^a	
Dominion of Canada, perpetual, 3%	21.804	
	<u>580.922</u>	
Efectivo en bancos	38.842	
Intereses devengados	5.552	
	<u>625.316</u>	
<i>A deducir:</i> cuentas por pagar	3.853	<u>621.463</u>
Estado de los créditos consignados:		
Créditos consignados por la Asamblea General en su resolución 1338 (XIII)		15.000
<i>A deducir:</i> gastos efectuados en 1959		14.606
Saldo no utilizado en el Fondo		<u>394</u>

^a Contabilizados a precio de compra (133.165 dólares) conforme al reglamento financiero del Fondo; el valor en bolsa era de 74.373 dólares el 31 de diciembre de 1959.

Este fondo fue traspasado por la Sociedad de las Naciones a las Naciones Unidas y se rige por reglas encaminadas a asegurar que los ingresos que de él se deriven se destinen a los fines prescritos cuando fue creado, es decir el sostenimiento de una biblioteca en el Palais des Nations.

CUADRO H

Programa Ampliado de Asistencia Técnica Situación de la Cuenta Especial al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$
Saldo el 1° de enero de 1959		16,234.184
Contribuciones anunciadas para 1959 (cuadro I)	29,658.009	
<i>Menos:</i> Ajustes de las contribuciones anunciadas para los ejercicios anteriores y servicios recibidos	43.209	
	<u>29,614.800</u>	
<i>Menos:</i> Ajustes por cambio de divisas al recibir las contribuciones	857.690	28,757.110
Contribuciones de los gobiernos para los gastos locales de subsistencia de los expertos en 1959 y ajustes de las contribuciones correspondientes a ejercicios anteriores		2,000.862
Anticipos recibidos de los gobiernos a título de gastos locales de subsistencia de los expertos para 1960		68.466
Ingresos diversos	143.565	
<i>Menos:</i> Ajustes por cambio de divisas	31.955	111.610
Otros ingresos (netos)		360.277
		<u>47,622.509</u>
<i>Menos:</i> Remesas hechas a las organizaciones participantes y a la Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica		34,211.898
Saldo el 31 de diciembre de 1959		<u>13,410.611</u>
El saldo de 13,410.611 dólares está constituido como sigue:		
Efectivo en bancos, en caja y en tránsito		6,874.369
Cuentas bancarias que devengan intereses (cuadro Q)		467.525
Contribuciones anunciadas pero no recibidas al 31 de diciembre de 1959 (cuadro I)		4,705.337
Contribuciones por recibir de los gobiernos a título de gastos locales de subsistencia de los expertos en 1959 y ejercicios anteriores		1,352.655
Cuentas por cobrar, comprendidos los intereses devengados		10.552
Contribuciones en especie, aceptadas pero todavía no utilizadas		173
		<u>13,410.611</u>
Este saldo de 13,410.611 dólares se descompone también como sigue:	\$	
Fondo de Operaciones y de Reserva	12,000.000	
<i>Menos:</i> Reducción del Fondo en 1959	1,500.000	10,500.000
<i>Menos:</i> Consignaciones para casos de urgencia	1,223.026	
Anticipos para el programa de 1959	<u>6,558.045</u>	7,781.071
Fondo para el pago de prestaciones por servicios		385.129
Contribuciones prometidas pero no recibidas al 31 de diciembre de 1959		4,705.337
Contribuciones por recibir de los gobiernos por concepto de gastos locales de subsistencia de los expertos en 1959		579.463
Anticipos de los gobiernos por concepto de gastos locales de subsistencia de los expertos en 1960		68.466
Contribuciones no asignadas		785.952
Cuentas por pagar		101.836
Reembolsos adeudados a los gobiernos por concepto de gastos locales de subsistencia de los expertos		202.826
Cantidades asignadas y no retiradas:		
Naciones Unidas	1,651.251	
Organización Internacional del Trabajo	653.563	
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	258.344	
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura	1,098.132	
Organización de Aviación Civil Internacional	31.445	
Organización Mundial de la Salud	95.663	
Unión Internacional de Telecomunicaciones	35.999	
Organismo Internacional de Energía Atómica	112.670	
Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica	<u>(74.394)</u>	3,862.673
		<u>13,410.611</u>

CUADRO I
Programa Ampliado de Asistencia Técnica
Contribuciones por recibir de los gobiernos al 31 de diciembre de 1959

<i>Moneda en que se prometieron las contribuciones para 1959</i>	<i>Cuántia</i>	<i>Contribu- ción pro- metida para 1959</i>	<i>Cantidades prometidas para años anteriores, pero no entregadas al 1° de enero de 1959</i>	<i>Cantidades recibidas en 1959</i>	<i>Saldo pendiente</i>
		\$	\$	\$	\$
Afganistán (equivalente en dólares de los EE.UU.)	12.500	12.500	—	12.500	—
Albania (leks)	100.000	2.000	—	2.000	—
Alemania (República Federal) (marcos alemanes)	5.000.000	1.190.476	—	1.190.476	—
Arabia Saudita (dólares de los EE.UU.)	25.000	25.000	—	25.000	—
Argentina (pesos argentinos)	6.480.000	99.692	—	99.692	—
Australia (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	625.000	—	625.000	—
Austria (schillings)	1.500.000	57.692	—	57.692	—
Bélgica (francos belgas)	21.875.000	437.500	13.500	—	451.000
Birmania (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	35.000	—	35.000	—
Bolivia (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	20.789	20.789	—	41.578
Brasil (cruzeiros)	15.400.000	832.433	142.374	747.780	227.027
Bulgaria (leva)	100.000	14.706	—	14.706	—
Camboya (riels)	216.000	6.171	6.132	12.303	—
Canadá (dólares de los EE.UU.)	2.000.000	2.000.000	—	2.000.000	—
Ceilán (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	20.000	—	20.000	—
Colombia (dólares de los EE.UU.)	126.800	126.800	—	126.800	—
Costa Rica (dólares de los EE.UU.)	10.053	10.053	—	10.053	—
Cuba (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	125.000	25.000	—	150.000
Checoslovaquia (coronas)	752.000	104.444	—	104.444	—
Chile (pesos chilenos)	55.000.000	52.381	83.809	73.333	62.857
China (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	20.000	—	20.000	—
Dinamarca (coronas danesas)	4.500.000	651.513	—	651.513	—
Ecuador (sucres)	170.000	11.333	29.328	—	40.661
El Salvador (dólares de los EE.UU.)	7.700	7.700	—	7.700	—
España (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	50.000	—	50.000	—
Estados Unidos de América (dólares de los EE.UU.)	11.863.203	11.863.203	2.031.328	11.562.636	2.331.895
Etiopía (dólares etíopes)	50.000	20.000	20.000	40.000	—
Federación Malaya (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	20.000	—	20.000	—
Filipinas (pesos filipinos)	132.000	66.000	—	66.000	—
Finlandia (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	25.000	—	25.000	—
Francia (francos franceses)	762.172.000	1.555.288	—	1.553.617	1.671
Ghana (libras)	15.750	44.100	44.100	72.485	15.715
Grecia (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	30.000	—	—	30.000
Guatemala (dólares de los EE.UU.)	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000
Haití (gourdes)	72.000	14.400	14.400	—	28.800
Honduras (lempiras)	20.000	10.000	26.000	—	36.000
Hungría (forints)	500.000	42.608	—	42.608	—
India (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	525.000	—	525.000	—
Indonesia (rupias)	1.490.000	48.184	—	48.184	—
Irak (dinares)	20.000	56.000	—	56.000	—
Irán (rials)	3.825.000	50.495	—	50.495	—
Irlanda (libras irlandesas)	5.000	14.000	—	14.000	—
Islandia (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	3.888	—	3.888	—

CUADRO I (continuación)

<i>Moneda en que se prometieron las contribuciones para 1959</i>	<i>Cuantía</i>	<i>Contribución prometida para 1959 \$</i>	<i>Cantidades prometidas para años anteriores, pero no entregadas al 1° de enero de 1959 \$</i>	<i>Cantidades recibidas en 1959 \$</i>	<i>Saldo pendiente \$</i>
Israel (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	50.000	44.444	80.556	13.888
Italia (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	400.000	128.000	112.000	416.000
Japón (yens)	48.600.000	135.000	—	135.000	—
Jordania (dinares)	2.100	5.881	—	5.881	—
Laos (dólares de los EE.UU.)	3.000	3.000	—	3.000	—
Libano (libras libanesas)	25.000	7.813	7.874	—	15.687
Liberia (dólares de los EE.UU.)	25.000	25.000	5.000	30.000	—
Libia (dólares de los EE.UU.)	6.000	6.000	—	6.000	—
Luxemburgo (francos belgas)	200.000	4.000	—	4.000	—
Marruecos (dólares de los EE.UU.)	10.000	10.000	10.000	—	20.000
México (pesos mexicanos)	1.420.000	113.600	113.600	227.200	—
Mónaco (francos franceses)	500.000	1.013	—	1.013	—
Nepal (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	5.000	5.000	5.000	5.000
Nicaragua (córdobas)	—	—	5.714	—	5.714
Noruega (coronas noruegas)	3.220.000	450.791	—	450.791	—
Nueva Zelanda (libras neozelandesas)	75.000	210.000	—	210.000	—
Países Bajos (florines)	4.567.600	1.202.000	—	1.202.000	—
Pakistán (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	170.000	—	170.000	—
Panamá (dólares de los EE.UU.)	4.000	4.000	—	—	4.000
Paraguay (dólares de los EE.UU.)	12.000	12.000	36.000	—	48.000
Perú (dólares de los EE.UU.)	30.000	30.000	72.000	22.000	80.000
Polonia (zlotys)	300.000	75.000	—	75.000	—
Portugal (dólares de los EE.UU.)	15.000	15.000	—	15.000	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (libras esterlinas)	800.000	2.240.000	—	2.240.000	—
República Árabe Unida:					
Egipto (libras egipcias)	40.000	114.877	129.236	129.236	114.877
Siria (libras sirias)	—	—	13.967	—	13.967
República Socialista Soviética de Bielorussia (rublos)	200.000	50.000	—	50.000	—
Rumania (leis)	100.000	16.667	—	16.667	—
Santa Sede (dólares de los EE.UU.)	1.000	1.000	—	1.000	—
Sudán (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	119.350	37.000	156.350	—
Suecia (coronas suecas)	4.670.000	902.764	—	902.764	—
Suiza (francos suizos)	1.500.000	348.837	—	348.837	—
Tailandia (bahts tailandeses)	800.000	38.186	—	38.186	—
Túnez (dólares de los EE.UU.)	2.000	2.000	2.000	—	4.000
Turquía (liras)	1.890.000	210.000	—	210.000	—
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (rublos)	4.000.000	1.000.000	—	1.000.000	—
Uruguay (equivalente en dólares de los EE.UU.)	—	120.000	535.000	295.000	360.000
Venezuela (dólares de los EE.UU.)	350.000	350.000	—	175.000	175.000
Viet-Nam (piastras)	900.000	25.714	—	25.714	—
Yugoeslavia (dinares)	35.000.000	116.667	—	116.667	—
		<u>29.658.009</u>	<u>3.613.595*</u>	<u>28.566.267</u>	<u>4.705.337</u>

* Nota: Saldo al 31 de diciembre de 1958.

Ajustes hechos en 1959 en las contribuciones prometidas en ejercicios anteriores:

Camboya	39
Colombia	40.000
Chile	5.169
Guatemala	—
Israel	1

Reducción
\$

Aumento
\$

39
40.000
5.169
—
1
45.209

—
—
2.000
—
—
2.000

43.209

Saldo ajustado

3.613.595

CUADRO J

Biblioteca de las Naciones Unidas — Donación de la Fundación Ford

Situación del fondo al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$
Capital del Fondo		6.200.000
Réditos de inversiones		36.943
		<u>6.236.943</u>
Constituido por:		
Efectivo en el banco		118.426
Inversiones:		
Federal Land Banks, 3¾% valor descontado, vencimiento el 1° de febrero de 1960	399.665	
United States of America Treasury Certificates of Indebtedness, Serie A, 3¾%, vencimiento el 15 de febrero de 1960	2.498.865	
Federal Home Loan Bank Notes, 5½% valor descontado, vencimiento el 16 de mayo de 1960	400.094	
Federal National Mortgage Association Notes, 3½%, vencimiento el 23 de agosto de 1960	595.207	
C.I.T. Financial Corporation, Pagaré 4½%, vencimiento el 30 de agosto de 1960	580.324	
Banks for Co-operatives, Consolidated Debentures, 5¼%, vencimiento el 1° de septiembre de 1960	150.000	
United States of America Treasury Bonds, 2½%, vencimiento el 15 de noviembre de 1961	<u>1.437.316</u>	6.061.471
Intereses devengados		57.046
		<u>6.236.943</u>

CUADRO K

Fondo Especial

Ingresos y consignaciones: situación al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$
Ingresos:		
Contribuciones prometidas por los gobiernos:		
Para 1959 (cuadro L)		25.817.142
Para 1960 (cuadro L)		29.826.457
Para 1961 y 1962		930.232
		<u>56.573.831</u>
Menos: Ajustes por diferencias de cambio al recibir las contribuciones		45.613
		<u>56.528.218</u>
Obligaciones de los gobiernos por concepto de gastos locales de ejecución de proyectos		51.494
Donaciones		129
Ingresos varios	166.770	
Más: Ajustes por diferencias de cambio	<u>142</u>	166.912
		<u>56.746.753</u>

CUADRO K (continuación)

	\$	\$
Consignaciones:		
Presupuesto administrativo del Director General:		
Para 1959	400.000	
Para 1960	696.100	
Asignación preparatoria para 1960	250.000	
Proyectos aprobados por el Consejo de Administración (cuadro M):		
En el segundo periodo de sesiones	8.201.000	
En el tercer periodo de sesiones	23.710.910	33.258.010
Saldo disponible para su consignación		<u>23.488.743</u>
Representado por:		
Efectivo en bancos		8.524.462
Inversiones (cuadro N)		10.627.197
Cuentas por cobrar y anticipos hechos a los organismos de ejecución		183.497
Cargos diferidos		275
Contribuciones por recibir:		
Para 1959 (cuadro L)	6.102.639	
Para 1960 (cuadro L)	29.826.457	
Para 1961 y 1962	930.232	36.859.328
Obligaciones de los gobiernos por concepto de gastos locales de ejecución de proyectos		51.494
		<u>56.246.253</u>
A deducir:		
Consignaciones para el presupuesto administrativo del Director General:		
Saldo no utilizado de 1959	152.836	
De 1960	696.100	
Consignaciones para:		
Asignación preparatoria de 1960	250.000	
	\$	
Proyectos aprobados	31.911.910	
Menos: Girado a los organismos de ejecución	260.000	31.651.910
Cuentas por pagar	6.664	32.757.510
		<u>23.488.743</u>

CUADRO L

Fondo Especial

Contribuciones prometidas: situación al 31 de diciembre de 1959

Gobierno	Contribuciones prometidas para 1959			Contribuciones prometidas y debidas para 1960
	Promesas	Cantidades recaudadas	Saldo debido	
	\$	\$	\$	\$
Afganistán	6.000	6.000	—	9.000
Alemania (República Federal)	476.190	476.190	—	—
Arabia Saudita	25.000	25.000	—	25.000
Argentina	100.000	—	100.000	96.004
Austria	—	—	—	50.000
Bélgica	250.000	—	250.000	100.000
Birmania	10.000	10.000	—	10.000
Brasil	208.108	—	208.108	208.108
Bulgaria	14.706	14.706	—	14.706
Camboya	2.000	2.000	—	2.000
Canadá	2.000.000	2.000.000	—	2.000.000
Ceilán	5.000	5.000	—	5.000
Colombia	16.393	16.393	—	16.393
Checoslovaquia	69.444	69.444	—	69.444
Chile	55.612	—	55.612	52.381
China	20.000	20.000	—	20.000
Dinamarca	332.996	332.996	—	332.996 ^a
Ecuador	10.000	—	10.000	40.000
El Salvador	—	—	—	1.000
España	—	—	—	50.000
Estados Unidos de América	10.326.856	7.846.311	2.480.545	11.930.583 ^c
Etiopía	29.187	29.187	—	29.000
Federación Malaya	5.000	—	5.000	5.000
Filipinas	66.000	66.000	—	66.000
Francia	1.072.068	—	1.072.068	1.072.067
Ghana	28.000	28.000	—	28.000
Grecia	25.000	—	25.000	30.000
Guatemala	8.000	—	8.000	8.000
Haití	22.000	—	22.000	22.000
Honduras	—	—	—	5.000
Hungría	42.608	42.608	—	42.608
India	500.000	500.000	—	— ^b
Indonesia	16.333	1.333	15.000	16.667
Irak	28.006	28.006	—	28.006
Irán	50.000	—	50.000	50.000
Israel	15.000	15.000	—	45.000
Italia	600.000	—	600.000	600.000
Japón	480.000	240.000	240.000	480.000
Laos	3.000	3.000	—	6.000
Líbano	15.625	15.625	—	15.873
Liberia	10.000	10.000	—	10.000
Libia	10.000	10.000	—	20.000
Luxemburgo	3.000	3.000	—	4.500
Marruecos	20.000	—	20.000	20.000
México	34.000	—	34.000	34.000
Mónaco	2.026	2.026	—	1.013
Nepal	1.000	1.000	—	2.000
Noruega	377.992	377.992	—	—
Nueva Zelandia	70.000	70.000	—	70.000
Países Bajos	2.440.105	2.440.105	—	2.440.105
Pakistán	104.998	—	104.998	104.998
Panamá	1.000	—	1.000	1.000
Paraguay	10.000	—	10.000	—
Perú	10.000	—	10.000	—
Polonia	125.000	125.000	—	125.000
Portugal	10.000	10.000	—	10.000
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1.000.000	1.000.000	—	5.000.000

CUADRO L (continuación)

Gobierno	Contribuciones prometidas para 1959			Contribuciones prometidas y debidas para 1960
	Promesas	Cantidades recaudadas	Saldo debido	
	\$	\$	\$	
República Árabe Unida	287.192	—	287.192	—
República Socialista Soviética de Bielorrusia..	50.000	50.000	—	50.000
República Socialista Soviética de Ucrania....	125.000	125.000	—	125.000
Rumania	16.667	16.667	—	16.667
Santa Sede	1.000	1.000	—	1.000
Sudán	27.000	—	27.000	28.000
Suecia	2.103.228	2.103.228	—	2.103.228
Suiza	465.116	—	465.116	465.116
Tailandia	160.000	160.000	—	160.000
Túnez	2.000	—	2.000	20.000
Turquía	210.000	210.000	—	210.000
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas...	1.000.000	1.000.000	—	1.000.000
Venezuela	40.000	40.000	—	40.000
Viet-Nam	16.686	16.686	—	8.000
Yugoeslavia	150.000	150.000	—	175.000
	<u>25.817.142</u>	<u>19.714.503</u>	<u>6.102.639</u>	<u>29.826.457</u>
	Contribuciones prometidas y debidas para 1961		Contribuciones prometidas y debidas para 1962	
Suiza	465.116		465.116	
	<u>465.116</u>		<u>465.116</u>	

^a Total prometido de 8.800.000 coronas para el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial a condición de que la suma de las contribuciones para ambos programas alcance la cifra de 100.000.000 de dólares de los EE.UU. Las sumas pagaderas deben reducirse en proporción a la cantidad que falte para alcanzar dicho total, pero sin que puedan ser inferiores a 4.500.000 coronas para el Programa Ampliado de Asistencia Técnica ni a 2.300.000 coronas para el Fondo Especial.

^b La contribución anunciada ha sido substituida por una promesa en firme de 1.975.000 dólares en 1960.

^c Total prometido de 40.000.000 de dólares de los EE.UU. para el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial, a condición de que esa suma no exceda del 40% de las contribuciones totales a cada uno de los dos programas. La suma indicada representa el 40% del total prometido al 31 de diciembre de 1959.

CUADRO M

Fondo Especial

Consignaciones para los proyectos: situación al 31 de diciembre de 1959

Proyecto No.	País	Descripción	Consignaciones				Girado a los organismos de ejecución \$
			Costo de los proyectos \$	Gastos generales \$	Gastos de evaluación hechos por el Director General \$	Total \$	
Proyectos aprobados por el Consejo de Administración en su segundo período de sesiones							
1	Argentina	Estudio sobre la energía eléctrica.....	250.000	—	—	250.000	250.000
2	Regional	Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial	900.000	35.000	—	935.000	10.000
3	Ghana	Estudio de la llanura aluvial del río Volta.....	305.000	38.800	—	343.800	—
4	Grecia	Proyecto experimental de aprovechamiento de aguas subterráneas	245.000	31.400	—	276.400	—
5	Guinea	Estudio del desarrollo en general.....	400.000	25.000	—	425.000	—
6	India	Instituto de Formación Profesional de Instructores Industriales	860.000	89.700	—	949.700	—
7	Israel	Proyecto experimental de ordenación de una cuenca hidrográfica	320.000	40.600	—	360.600	—
8	Polonia	Centro nacional de formación de personal supervisor para la industria.....	700.000	86.900	—	786.900	—
9	Tailandia	Investigación de las condiciones de sedimentación en el canal del puerto de Bangkok.....	600.000	15.000	—	615.000	—
10	Turquía	Universidad Técnica del Oriente Medio	1.500.000	117.950	—	1.617.950	—
11	República Árabe Unida	Proyecto experimental para el drenaje de tierras de regadío	300.000	38.100	—	338.100	—
12	República Árabe Unida	Estudio edafológico mediante aerofotografías	265.000	33.100	—	298.100	—
13	Yugoeslavia	Formación de instructores para la enseñanza de oficios	905.000	96.575	—	1.001.575	—
			<u>7.550.000</u>	<u>648.125</u>	—	<u>8.198.125</u>	<u>260.000</u>
		No distribuido			2.875	2.875	
					<u>2.875</u>	<u>8.201.000</u>	
Proyectos aprobados por el Consejo de Administración en su tercer período sesiones							
14	Afganistán	Estudio de los recursos de tierras e hidráulicos, y estación agrícola	1.149.000	108.400	—	1.257.400	—
15	Argentina	Formación de personal de dirección y capacitación de supervisores y obreros especializados	904.800	92.300	—	997.100	—
16	Bolivia	Capacitación agrícola	305.000	31.500	—	336.500	—
17	Bolivia	Estudio previo a un plan de colonización	260.000	23.500	—	283.500	—
18	Brasil	Estudio de la cuenca del río San Francisco.....	850.000	124.200	—	974.200	—

CUADRO M (continuación)

Proyecto No.	País	Descripción	Consignaciones			Girado a los organismos de ejecución
			Costo de los proyectos	Gastos generales	Gastos de evaluación hechos por el Director General	Total
			\$	\$	\$	\$
19	Chile	Estudio mineralógico	446.000	40.900	3.400	990.300
20	Chile	Estaciones hidrométricas e hidrometeorológicas	368.600	42.800	1.100	612.500
21	China	Proyectos de aprovechamiento de los recursos hidro- gráficos	310.000	10.900	550	321.450
22	Colombia	Proyecto de formación profesional del SENA	500.000	40.800	—	540.800
23	Colombia	Estudio edafológico de la parte norte de los Llanos Orientales	334.000	36.500	—	370.500
24	Ecuador	Expansión de los servicios meteorológicos e hidro- lógicos	363.000	41.400	1.100	405.500
25	Ecuador	Estudio previo a un plan de colonización de tierras	137.000	11.300	—	148.300
26	Ecuador	Instituto de Pesquerías	585.000	45.800	3.000	633.800
27	India	Instituto de investigaciones en ingeniería mecánica	672.000	33.100	2.500	707.600
28	India	Institutos laborales regionales	330.000	21.400	—	351.400
29	India	Institutos de investigaciones en ingeniería electro- técnica	1.899.000	52.300	2.500	1.953.800
30	Irán	Escuela politécnica de Teherán	1.272.000	92.300	—	1.364.300
31	Israel	Instituto meteorológico central	300.000	14.300	—	314.300
32	Libia	Instituto de tecnología superior	1.000.000	57.800	—	1.057.800
33	Pakistán	Estudio edafológico	650.500	50.000	—	700.500
34	Pakistán	Estudio mineralógico	1.500.000	77.800	4.800	1.582.600
35	Perú	Estudio previo a un plan de colonización	166.500	16.000	—	182.500
36	Perú	Instituto de investigaciones sobre recursos marinos	655.000	58.300	3.000	716.300
37	Perú	Instituto de especialización de instructores para orientación profesional	445.000	30.500	—	475.500
38	República Árabe Unida	Estudio de los recursos en aguas subterráneas de la región de Jezireh	430.000	42.400	—	472.400
39	Reino Unido-Guayana Británica	Estudio sobre las condiciones de sedimentación del río Demerara	249.910	25.050	2.100	277.060
40	Reino Unido-Nigeria	Estudio relativo al emplazamiento de una presa para fines múltiples en el río Níger	700.000	35.000	—	735.000
41	Reino Unido-Indias Occidentales	Facultad de Ingeniería de la Universidad de las Indias Occidentales	850.000	31.900	—	881.900
42	Viet-Nam, República de	Estudio mineralógico	235.000	11.700	—	246.700
43	Proyecto regional	(Cuenca del Bajo Mekong) Estudio de cuatro tri- butarios	1.265.000	61.700	—	1.326.700
44	Proyecto regional	Estudios sobre la langosta del desierto	2.289.400	203.300	—	2.492.700
			<u>22.121.710</u>	<u>1.565.150</u>	<u>2.050</u>	<u>23.710.910</u>

CUADRO N

Fondo Especial

Inversiones al 31 de diciembre de 1959

	Fecha de vencimiento	Valor en bolsa \$	contable Valor \$
United States of America Treasury Certificate of indebtedness, 3¾%	15 febrero 1960	3.487.750	3.498.089
United Kingdom Treasury Bills, 3¹¹/₃₂%, valor descontado	23 febrero 1960	696.685	696.685
Banks for Co-operatives, Debentures, 5¾%	4 abril 1960	2.005.000	2.001.022
Federal Land Banks, Debentures, 3¾%	20 abril 1960	1.984.000	1.993.177
United States of America Treasury Bonds, 2½%	15 noviembre 1961	476.000	477.412
Federal National Mortgage Association, Debentures, 3½%	13 febrero 1962	288.060	289.777
Midland Bank Limited, Cuenta de depósito del Fondo Especial de las Naciones Unidas, 2%	Indefinido	238.029	238.029
Irving Trust Company, Cuenta del Fondo Especial de las Na- ciones Unidas, 3%	—	1.433.006	1.433.006
		<u>10.608.530</u>	<u>10.627.197</u>

Las cifras en moneda del Reino Unido se muestran en su
equivalente en dólares de los EE.UU.

CUADRO O

Caja de Pensiones de los empleados de jornada parcial en la Oficina Europea de las Naciones Unidas

Situación al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$
Capital de la Caja al 31 de diciembre de 1958, 55.940.54 francos suizos, a razón de 4,28 francos por dólar		13.070
Ajuste debido a la revaluación del capital por haber variado el tipo de cambio de 4,28 a 4,30 francos suizos por dólares de los EE.UU.		61
Capital de la Caja después de la revaluación el 1º de enero de 1959		<u>13.009</u>
Más: Contribuciones de los funcionarios, 5% de la remuneración sujeta a descuento	2.263	
Aportaciones paralelas de las Naciones Unidas	<u>3.168</u>	5.431
Réditos de inversiones		<u>698</u>
		<u>19.138</u>
A deducir: Prestaciones por concepto de cese en el empleo	160	
Prestaciones de jubilación	<u>148</u>	308
Capital de la Caja al 31 de diciembre de 1959		<u>18.830</u>
Constituido por:		
Inversiones:		
Australia 1957-1972, 5%	5.034	
Ville de Lausanne 1957-1969, 4½%	232	
Grande Dixence S.A., 1958-1973, 4½%	230	
Forces Motrices de Blenio S.A., 1958-1973, 4½%	234	
Ville de Genève 1958-1973, 4½%	1.170	
Australia 1958-1973, 4¾%	1.976	
Ville d'Oslo 1958-1973, 5½%	975	
Eurofima 1958-1975, 4¾%	465	
Australia 1958-1978, 5%	1.951	
British Petroleum Company Ltd., 1959-1974, 4½%	1.395	
Régie des Télégraphes and Téléphones, Bruxelles, 1959-1971, 4%	628	
Royaume de Danemark, 1959-1974, 4½%	698	
Crédit Foncier de France 1959-1979, 5%	1.912	
	<u>16.970</u>	
Efectivo en bancos	991	
Cuentas por cobrar	<u>869</u>	

18.830

CUADRO P

Inversiones: situación en 31 diciembre de 1959

Fondo de Operaciones

	<i>Fecha de vencimiento en 1960</i>	<i>Valor en bolsa \$</i>	<i>Valor contable \$</i>
Comercial Credit Co., Note, 5% valor descontado.....	14 de enero	998.194	998.194
Federal Intermediate Credit Banks, Debentures, 4½%.....	1º de febrero	993.250	999.363
Banks for Co-operatives, Debentures, 4½%.....	1º de febrero	997.000	1.000.095
Federal Home Loan Banks, Notes, 4½%.....	15 de febrero	2.980.200	3.000.121
Federal Intermediate Credit Banks, Debentures, 4½%.....	1º de marzo	992.950	999.290
Irving Trust Company — Cuenta especial de las Naciones Unidas, 3%.....	—	624.233	624.233
		<u>7.585.827</u>	<u>7.621.296</u>

CUADRO Q

Programa Ampliado de Asistencia Técnica

**Cuentas bancarias que devengan interés: situación
al 31 de diciembre de 1959**

	<i>Fecha de vencimiento</i>	<i>Cantidad \$</i>
Depósitos a plazo		
Commonwealth Trading Bank of Aus- tralia, 2½%.....	25 de enero de 1960	89.606
Bank of New Zealand, 2%.....	17 de febrero de 1960	14.002
Bank of New Zealand, 2½%.....	17 de mayo de 1960	112.013
Bank of New Zealand, 3¼%.....	17 de noviembre de 1960	42.005
Cuenta de Asistencia Técnica de las Na- ciones Unidas, Irving Trust Company, 3%.....	—	209.899
		<u>467.525</u>

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LA COMPROBACION DE LAS CUENTAS DE LAS NACIONES UNIDAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. En su resolución 74 (I), la Asamblea General dispone que la Junta de Auditores compruebe las cuentas de las Naciones Unidas y que le presente su informe, junto con las cuentas certificadas y otros estados que crea necesarios, a fin de que el mismo se halle a disposición de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto a más tardar el 1° de junio siguiente a la terminación del ejercicio económico a que se refieran las cuentas. En la misma resolución se autoriza a la Junta para llevar a cabo dicha comprobación en la forma que estime conveniente, tras consultar con la Comisión Consultiva acerca del alcance de la comprobación.

2. En lo que respecta a las cuentas de 1959, la Comisión Consultiva fue consultada en tal sentido. En relación con el año anterior, no ha habido cambios apreciables en el alcance y carácter de la comprobación efectuada conforme a las instrucciones de la Junta. Se han examinado las transacciones, las cuentas y los inventarios en la medida necesaria para permitir a la Junta inspeccionar el estado general de las cuentas y la exactitud de los estados financieros que le fueron sometidos para su comprobación y certificación y presentar al respecto su informe a la Asamblea General. Durante el ejercicio se examinaron en dos ocasiones los libros de contabilidad, los comprobantes y demás documentos pertinentes en Nueva York, Ginebra y La Haya. La Junta de Auditores recibió toda la información necesaria y desea expresar su reconocimiento por la cooperación y ayuda que le han prestado los funcionarios de la Secretaría de las Naciones Unidas y de la Secretaría de la Corte Internacional de Justicia.

3. El Secretario General presentó para su examen y comprobación los siguientes estados de cuentas, acompañados de cuadros explicativos:

- I. Consignaciones de créditos, obligaciones contraídas y créditos no utilizados del ejercicio de 1959;
- II. Ingresos, obligaciones contraídas y cuenta de superávit del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959;
- III. Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1959.

El Secretario General también presentó estados financieros relacionados con las siguientes actividades:

- A. Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados:
 - I. Naciones Unidas: situación al 31 de diciembre de 1959;
 - II. Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica: situación al 31 de diciembre de 1959.
- B. Operaciones de despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y operación de recargo: situación al 31 de diciembre de 1959.
- C. Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas: situación al 31 de diciembre de 1959.
- D. Fondo Especial:
 - I. Naciones Unidas: situación de los fondos para proyectos: gastos generales en 31 de diciembre de 1959;
 - II. Presupuesto administrativo del Director General: situación al 31 de diciembre de 1959.

El Fondo Especial se creó en virtud de la resolución 1240 (XIII) de la Asamblea General e inició sus actividades en 1959. Por ello, por primera vez se incluyen este año los estados anteriormente mencionados del Fondo Especial en la Parte V de las cuentas. En lo que respecta al Programa Ampliado de Asistencia Técnica, la situación de los ingresos y consignaciones de créditos del Fondo Especial al 31 de diciembre de 1959 figura en el cuadro (K) explicativo del estado de cuentas III en la Parte I de las cuentas de 1959, relativo a las Naciones Unidas y sus fondos fiduciarios y cuentas especiales.

La Junta certifica que todos los estados de cuentas mencionados son conformes con los libros de contabilidad y la documentación pertinente.

La Junta de Auditores ha presentado informes por separado acerca de la comprobación de las cuentas correspondientes a las letras B y C *supra*.

4. *Reglamento financiero del Fondo Especial.* Conforme a lo dispuesto en el párrafo 53 de la parte B de la resolución 1240 (XIII) de la Asamblea General, a cuyo tenor debía prepararse un reglamento financiero del Fondo, en armonía con las normas y los reglamentos financieros de las Naciones Unidas, el Consejo de Administración del Fondo, en su sexta reunión, celebrada el 27 de mayo de 1959, aprobó un reglamento financiero provisional.

5. *Saldos bancarios en efectivo del Fondo Especial.* Diversas cuentas bancarias indican saldos en efectivo un tanto elevados y cabe esperar que se acumulen sumas apreciables de numerario mientras los proyectos aprobados no se hallen en plena ejecución. A este respecto, la Junta tuvo conocimiento de que el Director General del Fondo Especial había gestionado con el Contralor de las Naciones Unidas la inversión de tal numerario en valores y cuentas de depósito que devenguen interés.

6. *Cuentas por pagar, anticipos, depósitos, etc.* En la suma de 2.234.719 dólares por concepto de cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc., que se consigna en el estado de cuentas III, "Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1959", en la parte I de las cuentas, figura una partida de 31.739 dólares como pérdidas por cambio de divisas en relación con los pagos hechos por un Estado Miembro de su cuota de 1958, a los que siguió inmediatamente la conversión de la cuota de ese Estado Miembro a su moneda nacional. A fin de evitar pérdida por diferencias de cambio en las cuotas anuales, la cláusula 5.5 del reglamento financiero de las Naciones Unidas indica que las cuotas serán fijadas y pagadas en dólares de los EE.UU. Conforme a esa cláusula las Naciones Unidas esperaban que el resultado neto de las dos transacciones citadas no habría de traducirse en ninguna ganancia o pérdida por cambio de divisas para la Organización. El Secretario General solicitó al Gobierno del Estado Miembro que pagase a las Naciones Unidas la suma antes mencionada. Dicho Gobierno no ha efectuado, sin embargo, ningún pago hasta la fecha.

7. *Informes de comprobación de otras cuentas.* La Asamblea General ha encargado a la Junta de Auditores que examine, certifique e informe sobre las siguientes cuentas:

	<i>Cierre del ejercicio económico</i>
Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	30 de septiembre
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	31 de diciembre
Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF	31 de enero
Fondos de contribuciones voluntarias administradas por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	31 de diciembre
Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)	31 de diciembre
Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea	30 de junio (normal)

Los estados de cuentas relativos a estas actividades, excepto las referentes al ONURC, han sido presentados a la Junta y certificados por ésta.

En cuanto al ONURC, se recuerda lo mencionado en el párrafo 6 del informe correspondiente al ejercicio anterior. La fecha prevista para la liquidación era el 31 de diciembre de 1959. No fue posible, sin embargo, dar cima a la liquidación del Organismo en esa fecha. Según las últimas noticias la fecha de liquidación será el 30 de junio de 1960 o algo después. El Auditor Externo ha preparado dos informes provisionales de comprobación de cuentas que abarcan el período comprendido entre el 1° de julio de 1958 y el 30 de abril de 1960. Tan pronto como aparezca el informe de liquidación financiera, se preparará una comprobación final de las cuentas y se presentará el correspondiente informe a la Asamblea General.

8. *Memorándum a la Comisión Consultiva.* Conforme a la práctica establecida la Junta ha señalado a la atención de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto ciertos problemas cotidianos de administración que ha advertido durante la comprobación de las cuentas.

(Firmado) LARS BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

Mayo de 1960

Parte II

PROGRAMAS ORDINARIOS DE ASISTENCIA TECNICA DE LAS NACIONES UNIDAS, PARTICIPACION DE LA ORGANIZACION EN EL PROGRAMA AMPLIADO DE ASISTENCIA TECNICA PARA EL DESARROLLO ECONOMICO DE LOS PAISES INSUFICIENTEMENTE DESARROLLADOS Y SECRETARIA DE LA JUNTA DE ASISTENCIA TECNICA

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. Se presenta seguidamente un informe financiero, acompañado de los estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959, sobre los gastos efectuados por las Naciones Unidas en relación con el Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados y con sus programas ordinarios de asistencia técnica, excluidas las actividades de asistencia en materia de derechos humanos y de administración pública. Las cuentas se agrupan en dos categorías:

- a) El estado de cuentas I se refiere a los gastos hechos por las Naciones Unidas;
- b) El estado de cuentas II versa sobre los gastos de la secretaría de la Junta de Asistencia Técnica, bajo la autoridad del Presidente Ejecutivo de la Junta.

2. Los estados de cuentas que indican los gastos hechos por los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica, organizaciones participantes en el Programa, son presentados a sus respectivos órganos directivos y transmitidos ulteriormente a la Asamblea General, conforme a lo dispuesto en la resolución 519 A (VI).

Cuentas de las Naciones Unidas en su calidad de organización participante

3. El estado de cuentas I muestra que en 1959, sin contar las asignaciones hechas a base de las contribuciones recibidas de los gobiernos beneficiarios para sufragar los gastos locales, los fondos puestos a disposición de las Naciones Unidas para los gastos de ejecución y los gastos administrativos correspondientes en relación con el Programa ascendieron a 9.548.878 dólares, en tanto que las obligaciones contraídas por tales conceptos sumaron 9.394.691 dólares. En virtud de los arreglos hechos para incorporar la plantilla de la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, se proveyó en 1959 una suma de 1.100.000 dólares al Fondo General de las Naciones Unidas destinada a servicios de ejecución y gastos administrativos, quedando un saldo de 8.448.878 dólares para los gastos de ejecución de los proyectos, incluidos los acometidos por la Unión Internacional de Telecomunicaciones y por la Organización Meteorológica Mundial, administrados por las Naciones Unidas.

4. El estado de cuentas I indica un saldo al 31 de diciembre de 1959 de 466.268 dólares, que representa el excedente de los ingresos sobre las obligaciones contraídas durante el ejercicio. Este saldo, que debe devolverse en su totalidad a la Cuenta Especial, se descompone de la siguiente manera:

	<i>Créditos</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>	<i>Saldo</i>
	\$	\$	\$
Créditos consignados con cargo a los recursos generales a disposición del Programa Ampliado.....	7.416.088	7.747.647	} 154.187
Créditos consignados para gastos imprevistos.....	427.790	400.030	
Créditos consignados con cargo a los ingresos procedentes de las cuotas que, por gastos locales, se fijaron a los gobiernos beneficiarios	457.986	— *	
Programas técnicos ordinarios de las Naciones Unidas.....	1.705.000	1.705.000	—
Economías realizadas al liquidar las obligaciones contraídas en ejercicios anteriores e ingresos diversos, menos ajustes por cambio de divisas.....	312.091	—	312.091
	<u>10.318.955</u>	<u>9.852.677</u>	<u>466.278</u>

* Nota. En las cifras anteriores se incluyen las obligaciones contraídas con cargo a los créditos consignados para gastos locales.

Los créditos para gastos imprevistos fueron consignados por el Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica con la condición de que sólo podrían utilizarse para determinados fines. Los saldos indicados precedentemente deben devolverse a la Cuenta Especial conforme a las decisiones adoptadas en 1955 por la Junta de Asistencia Técnica. Se advertirá que los créditos consignados en las secciones 14, 15 y 17 (con exclusión de un crédito de 100.000 dólares para un servicio administrativo internacional) del título VI del presupuesto de las Na-

ciones Unidas para 1959 se utilizaron por completo para los fines a que estaban destinados. Una suma de 70.451 dólares, que representa las economías netas realizadas en 1959 al liquidar las obligaciones contraídas por concepto de los programas técnicos ordinarios de las Naciones Unidas en 1957 y 1958 fue transferida al Fondo General de las Naciones Unidas como ingresos diversos (reembolso de gastos realizados en ejercicios anteriores).

5. El importe de los créditos consignados con cargo a los recursos generales a disposición del Programa Ampliado se analiza como sigue:

	\$
Créditos consignados de nuevo del remanente de 1958	262.490
Asignaciones correspondientes a las Naciones Unidas de la suma total de 29.338.243 dólares afectada a las organizaciones participantes.....	7.153.598
	<u>7.416.088</u>

6. Las obligaciones contraídas en la ejecución de los proyectos del Programa Ampliado, excluidos los gastos locales, con cargo a la suma de 8.448.878 dólares disponible para ese efecto, ascendieron a 8.294.691 dólares. Además, en 1959, según se indica en el cuadro B, en la asistencia técnica prestada a determinadas regiones se efectuaron gastos por valor de 511.268 dólares, suma que debe ser reembolsada a las Naciones Unidas directamente por los gobiernos beneficiarios o por las organizaciones interesadas. Todas estas actividades, más las obligaciones cubiertas con las asignaciones para gastos locales (457.986 dólares) arrojan un total de gastos de 9.263.945 dólares. Esta suma no incluye las obligaciones contraídas en relación con las actividades de asistencia en materia de derechos humanos (79.226 dólares), y de administración pública (75.366 dólares), las que son administradas por la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica y se hallan previstas en las secciones 16 y 17 del título VI del presupuesto de las Naciones Unidas.

7. Hasta el 31 de diciembre de 1959, se habían hecho pedidos en firme de suministros y materiales por un total de 129.309 dólares con cargo al saldo que había de transferirse a la Cuenta Especial, pero las partidas correspondientes tuvieron que anularse conforme a la cláusula 4.3 del reglamento financiero de las Naciones Unidas, a cuyo tenor las entregas de tales suministros y materiales deben efectuarse antes del 31 de diciembre. Se ha informado a la Junta de Asistencia Técnica de la existencia de estas obligaciones no saldadas y se le ha pedido que se reasigne en 1960 los créditos necesarios. En relación con el saldo de las consignaciones para gastos imprevistos, las obligaciones contraídas y no saldadas ascienden a 24.878 dólares, y es de esperar que en 1960 la JAT consigne de nuevo los créditos necesarios. Si todos los pedidos de suministros y material hubiesen sido entregados al 31 de diciembre de 1959, las obligaciones contraídas en los proyectos durante el ejercicio de 1959, incluidas las actividades en materia de derechos humanos y de administración pública, habrían ascendido a 9.572.724 dólares.

8. En 1959 se autorizaron dos pagos a título graciable por un total de 1.884 dólares: a un experto que había anticipado 384 dólares por concepto de alquileres, pero no pudo proseguir en sus funciones ni ocupar el inmueble por circunstancias ajenas a su voluntad, y a la mujer de un experto a quien se entregó la suma de 1.500 dólares para reembolsarle los gastos realizados cuando su marido cayó gravemente enfermo.

Gastos de la secretaría de la Junta de Asistencia Técnica

9. Como puede verse en el estado de cuentas II, las obligaciones contraídas en el ejercicio de 1959 se elevaron a 1.943.123 dólares, en tanto que los créditos asignados por la Junta ascendieron a 1.992.300 dólares. El saldo no utilizado de 49.167 dólares y diversos ingresos por valor de 34.879 dólares fueron devueltos a la Cuenta Especial. Las pérdidas por cambio de divisas (34.629 dólares) se han imputado a la Cuenta Especial por cuanto se han experimentado principalmente en los movimientos de fondos de dicha cuenta con los representantes residentes y los oficiales de enlace con ocasión de la ejecución del programa por cuenta de las organizaciones participantes.

10. En los cuadros A y B anexos al estado de cuentas II figuran datos más detallados sobre las obligaciones contraídas durante el ejercicio de 1959. He aquí la recapitulación de esos gastos, comparándolos con las cifras correspondientes a 1958:

	1959	1958
	\$	\$
A. Gastos de los representantes residentes y de los oficiales de enlace.....	1.406.965	1.465.533
B. Gastos de administración central de la secretaría.....	536.158	489.689
	<u>1.943.123</u>	<u>1.955.222</u>

11. En el siguiente cuadro se indica cómo se descomponen esas dos categorías de gastos, las que se comparan con las cifras totales correspondientes al ejercicio anterior:

	1959			1958
	<i>Gastos de los representantes residentes y de los oficiales de enlace</i>	<i>Gastos de administra- ción central</i>	<i>Total</i>	<i>Total</i>
	\$	\$	\$	\$
Gastos de personal	1.158.218	37.721	1.595.939	1.551.284
Suministros y materiales	27.937	2.604	30.541	31.517
Viajes y transportes	157.903	48.667	206.570	265.704
Servicios contractuales y otros servicios..	62.907	47.166	110.073	106.717
	<u>1.406.965</u>	<u>536.158</u>	<u>1.943.123</u>	<u>1.955.222</u>

(Firmado) Dag HAMMARSKJÖLD
Secretario General

CUENTAS DEL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

Naciones Unidas: situación al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$	\$
Saldo al 31 de diciembre de 1958.....			599.632
<i>Menos:</i> Devuelto a la Cuenta Especial: excedente de las asignaciones y otros ingresos de 1958 sobre las obligaciones contraídas....			<u>337.142</u>
Saldo, asignado de nuevo en 1959.....			262.490
Asignaciones procedentes de las contribuciones y de otros fondos disponibles en 1959.....		7.581.388	
Programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas.....		<u>1.705.000</u>	<u>9.286.388</u>
Total de fondos disponibles.....			9.548.878
Obligaciones contraídas durante 1959:			
Costo de los proyectos (cuadro A).....	8.752.677		
<i>Menos:</i> Asignaciones para gastos locales.....	<u>457.986</u>		
Costo neto de los proyectos.....		8.294.691	
Gastos administrativos y de los servicios de ejecución.....		<u>1.100.000</u>	<u>9.394.691</u>
Excedente de las asignaciones y otros fondos disponibles sobre las obligaciones contraídas			154.187
Otros ingresos:			
Economías realizadas en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores	263.452		
Ingresos diversos	<u>77.470</u>	340.922	
<i>Menos:</i> Ajustes por cambio de divisas (neto).....		<u>28.831</u>	<u>312.091</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1959, por transferir a la Cuenta Especial..			<u><u>466.278</u></u>
Constituido por:			
Efectivo en bancos, en caja o en tránsito.....		1.107.479	
Fracción no utilizada de los créditos asignados.....		1.651.251	
Cuentas por cobrar, anticipos, etc.....		<u>326.887</u>	<u>3.085.617</u>
<i>Menos:</i>			
Obligaciones por liquidar, 1958.....		365.389	
Obligaciones por liquidar, 1959.....		1.713.971	
Fondos fiduciarios destinados a proyectos (cuadro B).....		230.082	
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos.....		<u>309.897</u>	<u>2.619.339</u>
			<u><u>466.278</u></u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado precedente, que muestra la situación de los fondos puestos a disposición de los programas de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y de la participación de la Organización en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados, en el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

CUADRO A

Obligaciones contraídas: Costo de los proyectos durante el ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1959

<i>Concepto</i>	<i>Desembolsos en efectivo</i>	<i>Obligaciones por liquidar</i>	<i>Total</i>
\$	\$	\$	
EUROPA, ORIENTE MEDIO Y AFRICA			
Europa — proyectos regionales	51.219	24.509	75.728
Alemania (República Federal)	—	—	—
Austria	2.365	1.654	4.019
Dinamarca	449	1.551	2.000
España	13.506	5.400	18.906
Finlandia	3.309	2.997	6.306
Francia	5.014	148	5.162
Grecia	87.803	28.091	115.894
Irlanda	—	—	—
Islandia	15.045	2.946	17.991
Italia	—	—	—
Noruega	5.226	—	5.226
Países Bajos	2.167	4.517	6.684
Polonia	6.047	32.813	38.860
Portugal	6.296	1.990	8.286
Suecia	—	5.800	5.800
Suiza	1.604	3.750	5.354
Turquía	246.535	26.830	273.365
Yugoeslavia	160.243	182.983	343.226
Cercano Oriente y Oriente Medio — proyectos regionales	38.231	28.955	67.186
Afganistán	191.619	14.867	206.486
Arabia Saudita	38.567	8.533	47.100
Irak	47.828	23.110	70.938
Irán	290.413	32.124	322.537
Israel	94.389	40.569	134.958
Jordania	114.034	17.738	131.772
Líbano	70.841	11.630	82.471
Libia	131.115	19.229	150.344
Malta	775	—	775
Marruecos	134.925	5.135	140.060
República Árabe Unida:			
Región egipcia	156.465	89.036	245.501
Región siria	139.512	51.779	191.291
Sudán	65.590	15.488	81.078
Túnez	61.499	5.748	67.247
Yemen	3.812	—	3.812
Africa — proyectos regionales	57.706	13.628	71.334
Etiopía	105.613	3.359	108.972
Ghana	87.277	20.668	107.945
Guinea	55.622	10.061	65.683
Liberia	34.880	780	35.660
Somalia	1.683	890	2.573
Togo	15.683	7.229	22.912
Territorios de Africa no autónomos, dependientes y en fideicomiso administrados por Francia	1.037	—	1.037
Territorios de Africa no autónomos, dependientes y en fideicomiso administrados por el Reino Unido	73.389	11.739	85.128
	<u>2.619.333</u>	<u>758.274</u>	<u>3.377.607</u>
PROYECTOS INTERREGIONALES			
Proyectos interregionales	227.398	2.940	230.338
	<u>227.398</u>	<u>2.940</u>	<u>230.338</u>

CUADRO A (continuación)

<i>Concepto</i>	<i>Desembolsos en efectivo</i>	<i>Obligaciones por liquidar</i>	<i>Total</i>
	\$	\$	\$
ASIA Y EL LEJANO ORIENTE			
Proyectos regionales	323.646	51.821	375.467
Australia	—	—	—
Birmania	241.753	33.947	275.700
Camboya	79.417	338	79.755
Ceilán	141.102	5.092	146.194
Corea	3.577	36.500	40.077
China	21.091	47.810	68.901
Federación Malaya	55.110	1.956	57.066
Filipinas	141.709	10.449	152.158
India	234.371	254.516	488.887
Indonesia	337.159	44.894	382.053
Japón	38.181	36.354	74.535
Laos	36.158	2.920	39.078
Nepal	98.176	3.185	101.361
Nueva Zelandia	—	—	—
Pakistán	248.321	42.910	291.231
Tailandia	103.770	25.410	129.180
Viet-Nam	72.566	2.983	75.549
Territorios no autónomos y en fideicomiso administrados por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1.345	61	1.406
Territorios no autónomos y en fideicomiso administrados por los Estados Unidos de América	2.127	4.870	6.997
	<u>2.179.579</u>	<u>606.016</u>	<u>2.785.595</u>
AMÉRICA LATINA, AMÉRICA CENTRAL Y ANTILLAS			
Proyectos regionales	476.873	33.990	510.863
Argentina	131.062	71.432	202.494
Bolivia	154.680	23.122	177.802
Brasil	106.416	7.861	114.277
Colombia	135.385	27.707	163.092
Cuba	18.842	29.282	48.124
Chile	112.342	14.483	126.825
Ecuador	99.375	9.954	109.329
El Salvador	22.606	3.680	26.286
Guatemala	30.430	18.170	48.600
Haití	29.937	1.420	31.357
Honduras	20.663	3.394	24.057
México	31.564	45.279	76.843
Nicaragua	31.161	2.579	33.740
Panamá	49.605	10.785	60.390
Paraguay	125.478	3.313	128.791
Perú	89.208	8.230	97.438
República Dominicana	—	745	745
Uruguay	44.461	4.998	49.459
Venezuela	223.178	9.566	232.744
Puerto Rico e Islas Vírgenes	—	4.080	4.080
Territorios dependientes del Reino Unido en América Latina	52.131	5.889	58.020
Territorios dependientes de los Países Bajos en América Latina	—	—	—
	<u>2.012.396</u>	<u>346.741</u>	<u>2.359.137</u>
TOTAL	<u><u>7.038.706</u></u>	<u><u>1.713.971</u></u>	<u><u>8.752.677</u></u>

CUADRO B

Fondos fiduciarios destinados a los proyectos

Situación al 31 de diciembre de 1959

Procedencia de los fondos	Objeto	Saldo al 1° de enero de 1959		Fondos transferidos durante el año		Gastos efectuados durante el año		Saldo al 31 de diciembre de 1959	
		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<i>Gobiernos</i>									
Birmania	Material para el experto siderúrgico.....	(11)	11	—	—	—	—	—	—
Birmania	Gastos de viaje del experto en elaboración del cuero..	(59)	59	—	—	—	—	—	—
Birmania	Experto farmacéutico	(133)	133	—	—	—	—	—	—
Bolivia	Rehabilitación de personas físicamente impedidas.....	—	10,000	—	—	—	—	10,000	—
Brasil	Experto en meteorología.....	(3,185)	3,185	—	—	—	—	—	—
Canadá	Centro regional de formación de becarios, Universidad de Colombia Británica, Vancouver, Colombia Británica, Canadá.....	—	10,000	7,791	—	—	—	2,209	—
Cuba	Expertos en desarrollo económico.....	—	18,800	—	—	—	—	18,800	—
Checoslovaquia	Beca en la secretaría del AGAAC, Ginebra, para un nacional checoslovaco.....	483	(483)	—	—	—	—	—	—
China	Micropaleontólogo	(4,559)	3,444	—	—	—	—	(1,115)	—
Federación de las Indias Occidentales:									
Trinidad	Experto en puertos y navegación.....	—	5,000	2,369	—	—	—	2,631	—
Federación Malaya	Servicios de una empresa que suministra asesoramiento técnico y alquila equipos para el fomento de los recursos hidráulicos	—	2,125	2,125	—	—	—	—	—
Filipinas	Experto en producción de sal	—	—	7,487	—	—	—	(7,487)	—
Filipinas	Experto en construcciones navales.....	—	—	1,047	—	—	—	(1,047)	—
Filipinas	Equipo de estadística y libros para el centro de estadística	—	5,100	3,524	—	—	—	1,576	—
Indonesia	Materiales de junco para el Centro Regional de la Vivienda, Bandung	—	87	87	—	—	—	—	—
Irak	Experto en fabricación de azúcar líquida.....	—	4,500	—	—	—	—	4,500	—
Irán	Experto en cartografía	—	12,000	—	—	—	—	12,000	—
Irán	Experto para asesorar a la Iranian Oil Company en formación de personal de servicios sociales.....	—	14,000	—	—	—	—	14,000	—
Irán	Experto en construcción de carreteras.....	—	16,767	14,343	—	—	—	2,424	—
Irán	Dos expertos en tejidos (producción de seda y administración de fábricas textiles).....	13,785	1,749	12,577	—	—	—	2,957	—
Irán	Experto encargado de hacer un estudio de la mano de obra en la industria petrolera.....	—	23,848	10,032	—	—	—	13,816	—
Irán	Experto en formación de personal de oficina.....	—	11,239	9,319	—	—	—	1,920	—
Irán	Experto en producción de matrices	—	14,847	7,242	—	—	—	7,605	—
Israel	Dos expertos en divulgación industrial.....	8,000	—	6,553	—	—	—	1,447	—
Nepal	Publicación de un estudio geológico de Nepal.....	—	1,500	753	—	—	—	747	—
Países Bajos	Expertos en diversas ramas enviados a distintos países	(13,228)	75,390	47,013	—	—	—	15,149	—

CUADRO B (continuación)

<i>Procedencia de los fondos</i>	<i>Objeto</i>	<i>\$</i>	<i>\$</i>	<i>\$</i>	<i>\$</i>	<i>Saldo al 1° de enero de 1959</i>	<i>Gastos efectuados durante el año</i>	<i>Saldo al 31 de diciembre de 1959</i>
Países Bajos	Dos becas en cuestiones de asistencia social para nacionales neerlandeses	—	—	7.800	—	—	7.800	7.800
Pakistán	Compra de un automóvil	—	—	3.093	3.093	—	—	—
República Árabe Unida:	Equipo para un laboratorio de investigaciones hidráulicas	—	—	5.840	5.840	—	—	—
Región egipcia	Experto para la fábrica de DDT, Kafr El Sayat,	—	—	5.124	5.071	—	53	53
República Árabe Unida:	Región egipcia	—	—	66.747	50.028	(40.106)	(23.387)	(23.387)
Región egipcia	Intérpretes que acompañan a los expertos soviéticos	—	—	—	—	—	—	—
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas — Technopromexport	Equipo de bucear para el experto en localización y recuperación de embarcaciones que han naufragado.	—	—	12.976	12.976	—	—	—
Uruguay	Experto en desarrollo económico	—	—	1.000	782	—	218	218
Venezuela	Consultor en siderurgia	—	—	1.400	1.166	—	234	234
Venezuela	Experto textil	—	—	1.000	6	—	994	994
Venezuela	Experto en empresas eléctricas	—	—	11.596	3.587	(8.009)	—	—
Venezuela	Experto en mecanización del censo	—	—	1.000	912	—	88	88
Venezuela	Dos expertos en rehabilitación de personas físicamente impedidas	—	—	—	—	—	—	—
Venezuela	Experto en administración de aduanas	49.703	—	(56.512)	8.243	—	(15.052)	(15.052)
		—	—	17.900	18.497	—	(597)	(597)
Otros								
American Foundation for Overseas Blind, Inc.	Equipo de instrucción de ciegos en el hogar, destinado a la Región siria, República Árabe Unida	—	—	1.795	1.795	—	—	—
Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial	Dos expertos en el Instituto en Guatemala (ICAITI)	—	—	10.900	6.763	—	4.137	4.137
Conservation Foundation, New York Zoological Society	Parte del costo de una beca para el custodio de la fauna del Gobierno de Uganda	—	—	1.000	—	—	1.000	1.000
Fundación Ford	Experto en formación de personal para la administración pública en la Región egipcia, República Árabe Unida	20.450	—	—	22.960	—	(2.510)	(2.510)
Fundación Ford	Ayuda a los censos de población, agropecuario y de habitación en Asia y el Lejano Oriente	44.674	—	75.000	83.094	—	36.580	36.580
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	Experto en turismo, Libia	—	—	824	824	—	—	—
New York University	Director Adjunto del programa de formación en administración pública en la New York University	—	—	—	2.112	—	(2.112)	(2.112)
Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea	Experto en prótesis en 1960 para Corea	—	—	9.500	—	—	9.500	9.500
Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea	Experto en rehabilitación de personas físicamente impedidas para el Centro de Rehabilitación de Tongnae, Corea	—	—	—	—	—	—	—
Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea	Experto para la fábrica de vidrios planos en Corea	—	—	14.000	6.484	—	7.516	7.516
		—	—	51.842	7.148	—	44.694	44.694

Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea	Cuatro becas de desarrollo económico para nacionales coreanos	—	23.000	—	23.000
Save the Children Federation, Inc.	Ayuda a las actividades en favor de la infancia y de la mujer en el Centro de Desarrollo de la Comu- nidad cercano a Kabul, Afganistán, dirigido por expertos de las Naciones Unidas	—	732	41	691
The Population Council, Inc.	Directores de debates y participantes en el seminario de población celebrado en 1958, en Atenas, Grecia, para los países de la Europa meridional	281	—	83	198
The Population Council, Inc.	Gastos del Seminario sobre Evaluación y Aprovecha- miento de los Resultados Censales en América Latina	$\left\{ \begin{array}{l} — \\ 24.856 \\ 33.984 \end{array} \right\}$	—	$\left\{ \begin{array}{l} 19.791 \\ 27.909 \\ 41.579 \end{array} \right\}$	—
The Population Council, Inc.	Centro Demográfico en Santiago, Chile	—	—	—	—
The Population Council, Inc.	Centro Demográfico en Chambhur, Bombay, India	—	—	—	—
		58.840	87.130	89.279	56.691
World Rehabilitation Fund, Inc.	Experto para colaborar en los estudios preliminares al establecimiento de un centro de rehabilitación en Istanbul, Turquía	97	(97)	—	—
Federación Mundial de Veteranos	Expertos en diversos aspectos de los servicios sociales para varios países	9.773	15.048	48.222	(23.401)
Anónimo	Compra de libros para las universidades de la India y del Pakistán	700	—	—	700
Varias compañías petroleras	Preparación de un mapa de recursos petroleros de Libia	915	—	—	915
		138.411	602.939	511.268	230.082

**Secretaría de la Junta de Asistencia Técnica: situación
al 31 de diciembre de 1959**

	\$	\$
Excedente de los ingresos sobre las obligaciones contraídas al 31 de diciembre de 1958	32.584	
<i>Menos:</i> transferido a la Cuenta Especial.....	32.584	—
Asignaciones para 1959		1.992.300
Obligaciones contraídas en 1959:		
Gastos de los representantes residentes y de los oficiales de enlace (cuadro A) ..	1.406.965	
Gastos de administración central (cuadro B)	536.158	1.943.123
Excedente de las asignaciones sobre las obligaciones contraídas.....		49.177
Otros ingresos:		
Economías efectuadas al liquidar obligaciones del ejercicio anterior.....	26.257	
Ingresos diversos	8.622	34.879
Saldo al 31 de diciembre de 1959, por transferir a la Cuenta Especial.....		84.056
Constituido por:		
Efectivo en bancos y en caja.....	78.239	
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.....	170.667	248.906
<i>Menos:</i>		
Obligaciones por liquidar	57.010	
Créditos sobregirados	74.394	
Saldos acreedores diversos.....	33.446	164.850
		84.056

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado precedente, que muestra la situación de los fondos puestos a disposición de la secretaría de la Junta de Asistencia Técnica, en relación con el Programa Ampliado de Asistencia Técnica para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados, durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

CUADRO A

Obligaciones contraídas (representantes residentes y oficiales de enlace) durante el ejercicio del 1° de enero al 31 de diciembre de 1959

	<i>Desembolsos en efectivo</i>	<i>Obligaciones por liquidar</i>	<i>Total de las obligaciones</i>
	\$	\$	\$
Gastos de personal	1.149.968	8.250	1.158.218
Suministros y materiales de oficina	9.295	—	9.295
Locales y equipo de oficina	16.292	2.350	18.642
Viajes y transportes	140.428	17.475	157.903
Servicios contractuales y otros servicios	61.778	1.129	62.907
	<u>1.377.761</u>	<u>29.204</u>	<u>1.406.965</u>

CUADRO B

Obligaciones contraídas (administración central de la secretaría de la Junta de Asistencia Técnica) durante el ejercicio del 1° de enero al 31 de diciembre de 1959

	<i>Desembolsos en efectivo</i>	<i>Obligaciones por liquidar</i>	<i>Total de las obligaciones</i>
	\$	\$	\$
Gastos de personal	414.719	23.002	437.721
Suministros y servicios	2.604	—	2.604
Viajes y transportes:			
En comisión de servicio	21.599	190	21.789
Contratación, licencias y ceses en el servicio	25.898	980	26.878
	<u>464.820</u>	<u>24.172</u>	<u>488.992</u>
Servicios contractuales y otros servicios:			
Imprenta	—	—	—
Comunicaciones	24.042	2.134	26.176
Atenciones sociales	—	—	—
Diversos	19.490	1.500	20.990
	<u>508.352</u>	<u>27.806</u>	<u>536.158</u>

Parte III

**EL DESPEJO DEL CANAL DE SUEZ POR LAS NACIONES UNIDAS
Y LA OPERACION DE RECARGO**

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. Seguidamente se presentan el tercer y último informe financiero relativo a las operaciones de despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y el primer informe relativo a la Operación de Recargo acompañado del estado de cuentas respectivo, correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, así como el informe de la Junta de Auditores al respecto.

Contribuciones recibidas a título de préstamos y reembolsadas

2. Por carta de 25 de diciembre de 1956, el Secretario General invitó a los Estados Miembros y no miembros de las Naciones Unidas a que hicieran anticipos para cubrir los gastos que supondrían las operaciones de despejo del canal que iban a efectuarse bajo el patrocinio de las Naciones Unidas. En respuesta a esta exhortación se recibieron en 1957 contribuciones a título de préstamo por un total de 11.227.453 dólares. Esta suma fue depositada en el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, que actuó de agente financiero de la Organización, la que pudo girar sobre esa cuenta a medida que fue necesario para atender los gastos de las operaciones de despejo. El 24 de enero de 1958, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento fue autorizado por el Secretario General para reembolsar un total de 2.800.000 dólares a los gobiernos contribuyentes, quedando así un saldo de 8.427.453 dólares pendiente de reembolso.

Obligaciones contraídas en las operaciones de despejo

3. Al 31 de diciembre de 1959, las obligaciones contraídas en las operaciones de despejo ascendían a un total de 8.161.927 dólares (de los cuales se habían desembolsado 7.786.621 dólares), lo que dejaba un saldo definitivo de 265.526 dólares. Este saldo será reembolsado a los gobiernos contribuyentes, junto con los ingresos que se perciban por concepto del recargo sobre los derechos de paso por el Canal de Suez.

Percepción de un recargo del 3% sobre los derechos de paso por el Canal de Suez

4. Se hicieron arreglos a fin de que la Société Générale de Belgique actuase como agente de las Naciones Unidas y, directamente o por conducto de sus propios agentes, percibiese un recargo del 3% sobre los derechos de paso por el Canal de Suez pagados por los barcos que lo atravesaran a partir del 15 de septiembre de 1958, y transfiriese las sumas así percibidas a las Naciones Unidas. Siete de los Gobiernos que habían hecho contribuciones a título de préstamo asumieron también la responsabilidad financiera de los recargos que hubieran de pagar las empresas navieras de sus respectivos países y convinieron en que se cargaran las correspondientes sumas al saldo de sus préstamos. Otro gobierno convino en pagar en efectivo los recargos impuestos a las empresas navieras de su país. En los demás casos, las empresas navieras debían pagar los recargos a la Société générale de Belgique o a sus agentes; al 31 de diciembre de 1959, las sumas percibidas ascendían a 2.152.651 dólares y las referidas empresas navieras adeudaban 1.240.305 dólares.

Al 31 de diciembre de 1959, los ingresos por concepto de la Operación de Recargo ascendían a 3.809.839 dólares mientras las obligaciones contraídas sumaban 13.761 dólares, quedando por tanto un saldo de 3.796.078 dólares para reembolsar a los Estados Miembros y no miembros que aportaron contribuciones a título de préstamo.

Reembolsos imputados al saldo de los préstamos

5. Al 31 de diciembre de 1959, de un total de 4.061.604 dólares de fondos disponibles (265.526 dólares más 3.796.078 dólares), una suma de 826.645 dólares se había acreditado al saldo de los préstamos, ascendente a 8.427.453 dólares al iniciarse el ejercicio y se había reservado la suma de 1.362.039 dólares para reembolsos en efectivo, quedando por tanto disponible para nuevos créditos o reembolsos la cantidad de 1.872.920 dólares. El saldo de 2.154.418 dólares que aparece en el estado de cuentas comprende la cantidad de 281.498 dólares adeudada al Reino Unido y Francia por servicios y suministros proporcionados por estos países para las operaciones de despejo. En enero de 1960, se reembolsaron en efectivo 1.362.039 dólares a los Estados Miembros y no miembros que habían hecho contribuciones a título de préstamo, y se pagó al Reino Unido y Francia la suma de 93.808 dólares, cantidad que representa un pago proporcional.

Cabe señalar que las obligaciones contraídas por las empresas navieras italianas por concepto de recargos ascendieron en total a 157.446 dólares. Esta suma fue imputada en 1959 al saldo del préstamo de dicho país que, al 1° de enero, ascendía a 299.889 dólares, y que al 31 de diciembre había quedado por tanto reducido a 142.443 dólares.

(Firmado) Dag HAMMARSKJÖLD
Secretario General

ESTADO DE CUENTAS DEL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

ESTADO

Situación al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$	\$
Anticipos hechos por los Gobiernos, menos reembolsos (cuadro B)			6.238.769
Reembolsable a los Gobiernos por suministros y servicios solicitados por las Naciones Unidas, menos reembolsos (cuadro B)			281.498
Ingresos procedentes de la Operación de Recargo:			
Convenios especiales — con los Gobiernos		1.600.860	
Empresas navieras		<u>2.152.651</u>	3.753.511
Utilidades por cambio de divisas y ajustes varios			<u>56.328</u>
			10.330.106
<i>Menos:</i> Gastos de			
Las operaciones de despejo (cuadro A)		8.161.927	
La Operación de Recargo:			
Gastos de personal	1.750		
Viajes	2.494		
Servicios	9.502		
Comunicaciones	<u>15</u>	<u>13.761</u>	8.175.688
Saldo			<u><u>2.154.418</u></u>
Constituido por:			
Efectivo en bancos y en caja		639.091	
Adeudado por el Fondo General		2.072.721	
Adeudado por los agentes recaudadores		124.238	
Sumas devengadas en virtud de convenios especiales y no acreditadas aún a los Gobiernos		<u>774.215</u>	3.610.265
<i>Menos:</i> Reembolsable a los Gobiernos (cuadro B)			<u>1.455.847</u>
			<u><u>2.154.418</u></u>
CERTIFICADO CONFORME			APROBADO
(Firmado) B. R. TURNER		(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD	
Contralor		Secretario General	

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado precedente, que muestra la situación de los fondos puestos a disposición de las Naciones Unidas por concepto de las operaciones de despejo del Canal de Suez y de la Operación de Recargo durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

CUADRO A

Gastos de las operaciones de despejo (estado definitivo)

	\$	\$	\$
Gastos administrativos y gastos generales de las Naciones Unidas:			
<i>Gastos administrativos</i>			
Sueldos y salarios	108.683		
Gastos comunes de personal	7.828		
Gastos de viaje	47.401		
Comunicaciones	6.128		
Alquiler y conservación de oficinas y de equipos	2.037		
Transportes locales	8.602		
Equipo de oficina, suministros y servicios	10.554		
Fletes	1.369	192.602	
<i>Gastos generales</i>			
Alquiler de aeronaves	45.686		
Servicios prestados por la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	25.000		
Seguros	26.716		
Comprobación de cuentas (Howell and Co.)	58.959		
Unidad civil de vigilancia	33.895		
Suministros proporcionados a los buques anglo-franceses	9.500	199.756	392.358
Costos de los trabajos de despejo por contrata:			
Administración técnica		682.364	
<i>Gastos de ejecución</i>			
Inspección preliminar	18.820		
Alquiler de barcos y de equipo de rescate	4.912.425		
Remuneración suplementaria de las tripulaciones	46.218		
Combustibles y lubricantes	166.772		
Transporte del equipo y de los suministros de rescate	246.534		
Materiales de rescate no recuperables	47.785		
Seguros	176.059		
Otros desembolsos y gastos	1.985	5.616.598	6.298.962
Otros gastos relativos al despejo:			
Reembolso por servicios y suministros proporcionados por el Reino Unido y Francia a solicitud de las Naciones Unidas			500.000
Gastos de reparación de las instalaciones del Canal:			
Inspección preliminar y reparación de los talleres		262.640	
Inspección preliminar y reparación de la red de telecomunicaciones ..		166.619	
Inspección preliminar y reparación del sistema de balizas para la navegación		540.078	
Dragado		1.270	970.607
			<u>8.161.927</u>

CUADRO B

Cuentas de los gobiernos: situación al 31 de diciembre de 1959

	<i>Importe</i>	<i>Sumas reem- bolsadas o acreditadas</i>	<i>Sumas reem- bolsables</i>	<i>Saldo</i>
	\$	\$	\$	\$
<i>Anticipos</i>				
Alemania (República Federal)	1.000.000	337.969	99.014	563.017
Australia	1.000.000	249.389	187.594	563.017
Canadá	1.044.046	260.373	195.844	587.829
Ceilán	3.733	931	704	2.098
Dinamarca	500.000	176.699	41.803	281.498
Estados Unidos de América	5.000.000	1.522.792	662.100	2.815.108
Italia	399.526	257.083	—	142.443
Liberia	4.000	997	748	2.255
Noruega	1.000.000	369.007	67.976	563.017
Países Bajos	503.947	200.590	19.623	283.734
Suecia	772.201	250.815	86.633	434.753
	<u>11.227.453</u>	<u>3.626.645</u>	<u>1.362.039</u>	<u>6.238.769</u>
<i>Reembolsos por servicios y suministros solicitados por las Naciones Unidas a:</i>				
Francia	71.800	17.906	13.464	40.430
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	428.200	106.788	80.344	241.068
	<u>500.000</u>	<u>124.694</u>	<u>93.808</u>	<u>281.498</u>
TOTAL	<u><u>11.727.453</u></u>	<u><u>3.751.339</u></u>	<u><u>1.455.847</u></u>	<u><u>6.520.267</u></u>

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LA COMPROBACION DE LA CUENTA ESPECIAL DE LAS OPERACIONES DE DESPEJO DEL CANAL DE SUEZ POR LAS NACIONES UNIDAS Y DE LA OPERACION DE RECARGO, CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. El Secretario General presentó a la Junta de Auditores, para su certificación, un estado indicativo de la situación financiera al 31 de diciembre de 1959 de las operaciones de despejo del Canal de Suez por las Naciones Unidas y de la Operación de Recargo, así como un estado (final) de las obligaciones contraídas en las operaciones de despejo y un estado sobre la situación de las cuentas de los Gobiernos al 31 de diciembre de 1959.

2. Se examinaron los libros de cuentas, comprobantes y demás documentos pertinentes y se obtuvo toda la información solicitada. En relación con los párrafos 3 a 6 del informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1958¹ se han comprobado minuciosamente las cuentas llevadas por el Banque de la Société générale de Belgique, en Bruselas. Esta comprobación de cuentas incluyó los recargos calculados y percibidos durante el periodo comprendido entre el 15 de septiembre de 1958 y el 31 de diciembre de 1959; se observó que la administración de los recargos se llevaba a cabo por dicha entidad bancaria con la debida diligencia.

3. En definitiva los gastos totales efectuados en las operaciones de despejo, tras haber sido liquidadas las obligaciones pendientes al 31 de diciembre de 1958, ascienden a 8.161.927 dólares. A este respecto se advierte que el saldo adeudado a los Gobiernos de Francia y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, que en las cuentas para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1958 figuraba bajo el epígrafe de "Reserva para obligaciones por liquidar", en las cuentas de este año aparece en la situación de los fondos como partida separada: "Reembolsable a gobiernos por suministros y servicios solicitados por las Naciones Unidas, menos reembolsos". El saldo al 31 de diciembre de 1959 asciende a 281.498 dólares.

4. Se advierte que en la suma correspondiente a los gastos de la Operación de Recargo (13.761 dólares) no figura ningún cargo de la Sede por gastos generales tales como sueldos del personal, tiempo de trabajo dedicado a tal actividad, etc.

5. La Junta desea hacer constar su agradecimiento por el concurso y la ayuda que le han prestado el Banque de la Société générale de Belgique y la Secretaría de las Naciones Unidas.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

Mayo de 1960

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimocuarto periodo de sesiones, Suplemento No. 6 (A/4116), pág. 49.

Parte IV

**CUENTA ESPECIAL DE LA FUERZA DE EMERGENCIA
DE LAS NACIONES UNIDAS**

.

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. Tengo el honor de presentar adjunto un informe financiero, acompañado de las cuentas comprobadas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959 y del informe pertinente de la Junta de Auditores.

Situación de caja, contribuciones de los Estados Miembros y anticipos del Fondo de Operaciones

2. En 1959, se fue agudizando la crítica situación de caja de la Cuenta Especial de la Fuerza debido a la cuantía cada vez mayor de las contribuciones pendientes de pago. El saldo no pagado de las contribuciones de los Estados Miembros aumentó de 15.427.224 dólares a 18.754.423 dólares durante el ejercicio y al finalizar éste la Cuenta Especial había tomado en préstamo 2.902.483 dólares del Fondo de Operaciones, mientras la cantidad de efectivo en bancos, en caja y en tránsito no excedía de 1.418.157 dólares. La situación de las contribuciones al 31 de diciembre de 1959 era la siguiente:

	Para 1959	Para 1958	Para 1956/1957
	\$	\$	\$
Contribuciones fijadas (incluidas las señaladas a Guinea para 1959 y 1958)	15.211.082	25.001.106	15.028.988
Menos: Créditos del Fondo de Nivelación de Impuestos	41.226	—	—
Contribuciones netas por recibir al 1° de enero del año	15.169.856	25.001.106	15.028.988
Recaudado en efectivo	9.108.052	16.622.176	10.725.799
Saldos por recibir al 1° de enero del año	6.061.804	8.378.930	4.303.189
Porcentajes recaudados en efectivo de las contribuciones netas por recibir	60,04	66,49	71,37

Si se comparan los porcentajes que al 31 de diciembre de 1959 se habían recaudado de las contribuciones señaladas para 1959 y 1958 con los porcentajes recaudados al finalizar el año anterior de las contribuciones para 1958 y 1956/1957 (57,87 y 67,50), se verá que apenas ha variado la situación en lo que respecta a los cobros.

Situación presupuestaria y cuenta de superávit

3. En su resolución 1337 (XIII), de 13 de diciembre de 1958, la Asamblea General autorizó al Secretario General para gastar hasta un máximo de 19.000.000 de dólares a fin de mantener en servicio a la Fuerza durante 1959. Como se indica en el estado de cuentas y en el cuadro B, las obligaciones contraídas sumaron 18.949.492 dólares (lo que dejó un saldo disponible de 50.508 dólares), no rebasando así la suma de 18.950.000 dólares prevista en los cálculos revisados que había recomendado la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Al 31 de diciembre de 1959 las obligaciones correspondientes a 1959 liquidadas mediante pagos en efectivo sumaban 11.259.647 dólares y las obligaciones pendientes ascendían a 7.689.845 dólares.

4. Los desembolsos efectuados al liquidar en 1959 las obligaciones contraídas en 1958, que sumaron 619.695 dólares, sobrepasaron en 125.284 dólares el total del saldo disponible en 1959 (50.508 dólares más 87.836 dólares por ingresos diversos), y de las economías efectuadas en 1959 al liquidar las obligaciones contraídas durante el primer periodo financiero (356.067 dólares). La cuenta de superávit quedó reducida así a 1.254.985 dólares. Cabe señalar, sin embargo, que, a pesar de haberse tenido que desembolsar en 1959 esa suma de 619.695 dólares correspondientes a 1958, los gastos totales de 1958 en los títulos A y B siguieron siendo inferiores a la cifra máxima de 25.000.000 de dólares autorizada por la Asamblea General para dicho año, por cuanto al 31 de diciembre de 1958 había quedado un saldo disponible de 1.086.338 dólares (que pasó a formar parte de la cuenta de superávit), y que los gastos correspondientes al título A se mantuvieron dentro del límite de 14.200.000 dólares autorizado por la Asamblea General, e incluso dentro del límite de 13.200.000 dólares que fue recomendado por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

5. En los cuadros C y D se indican en detalle las liquidaciones efectuadas durante 1959 de las obligaciones contraídas en el primer ejercicio financiero y en 1958, así como las economías realizadas con este motivo, dando así un cuadro más exacto del costo del mantenimiento de la Fuerza en el primer ejercicio financiero y en 1958, en los distintos capítulos del que había sido posible presentar en los informes financieros y cuentas correspondientes a los ejercicios anteriores.

6. En 1959 no se efectuó ningún pago a título graciable.

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

CUENTAS DEL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

ESTADO

Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas — situación al 31 de diciembre de 1959

	\$	\$
Saldo al 1° de enero de 1959.....		1.380.269
Contribuciones pedidas (cuadro A).....	19.000.000	
Obligaciones contraídas (cuadro B).....	18.949.492	
Excedente de los créditos consignados sobre las obligaciones contraídas.....	50.508	
Ingresos diversos	87.836	
Economías efectuadas al liquidar:		
Obligaciones de 1958 (cuadro C).....	(619.695)	
Obligaciones de 1956/1957 (cuadro D).....	356.067	(125.284)
Saldo al 31 de diciembre de 1959.....		<u>1.254.985</u>
Constituido por:		
Efectivo en bancos, en caja o en tránsito.....	1.418.157	
Contribuciones por recibir de los Estados Miembros (cuadro A).....	18.754.423	
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.	668.867	
Adelantos para operaciones del economato.....	188.298	21.029.745
<i>Menos:</i>		
Reserva para las obligaciones no liquidadas de 1959.....	7.689.845	
Reserva para las obligaciones no liquidadas de 1958.....	7.224.634	
Reserva para las obligaciones no liquidadas de 1956/1957.....	1.684.866	
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos.....	272.932	
Adeudado al Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas.....	2.902.483	19.774.760
		<u>1.254.985</u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado precedente, que muestra la situación de la Cuenta Especial de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

CUADRO A

1. Contribuciones por recibir de los Estados Miembros al 31 de diciembre de 1959

	<i>Contribuciones de 1959</i>			<i>Contribuciones de</i>		
	<i>Sumas pedidas</i>	<i>Sumas acreditadas y recibidas</i>	<i>Saldos por recibir</i>	<i>1958 Saldos por recibir</i>	<i>1956/1957 Saldos por recibir</i>	<i>Total de los saldos por recibir</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Afganistán	9.123	31	9.092	15.000	2.814	26.906
Albania	6.082	20	6.062	10.000	5.876	21.938
Arabia Saudita	9.123	36	9.087	17.500	10.283	36.870
Argentina	168.776	596	168.180	285.000	171.869	625.049
Australia	272.170	272.170	—	—	—	—
Austria	65.381	42.881	22.500	—	—	22.500
Bélgica	197.665	197.665	—	—	—	—
Birmania	12.164	12.164	—	—	—	—
Bolivia	6.082	26	6.056	12.500	7.345	25.901
Brasil	155.091	155.091	—	—	—	—
Bulgaria	24.328	71	24.257	35.000	20.565	79.822
Camboya	6.082	6.082	—	—	—	—
Canadá	472.876	472.876	—	—	—	—
Ceilán	15.205	15.205	—	—	—	—
Colombia	47.135	189	46.946	—	—	46.946
Costa Rica	6.082	20	6.062	10.000	1.876	17.938
Cuba	38.012	138	37.874	65.000	12.662	115.536
Checoslovaquia	132.284	428	131.856	205.000	123.393	460.249
Chile	41.053	153	40.900	72.500	14.069	127.469
China	761.771	2.620	759.151	1.252.500	605.048	2.616.699
Dinamarca	91.230	91.230	—	—	—	—
Ecuador	9.123	26	9.097	11.500	—	20.597
El Salvador	7.602	31	7.571	15.000	8.814	31.385
España	141.407	581	140.826	277.500	167.462	585.788
Estados Unidos	4.943.146	4.943.146	—	—	—	—
Etiopía	9.123	56	9.067	27.500	16.159	52.726
Federación Malaya	25.848	25.848	—	—	—	—
Filipinas	65.381	209	65.172	85.227	—	150.399
Finlandia	54.738	54.738	—	—	—	—
Francia	973.120	973.120	—	—	—	—
Ghana	10.643	10.643	—	—	—	—
Grecia	34.971	124	34.847	47.500	29.379	111.726
Guatemala	7.602	36	7.566	—	—	7.566
Haití	6.082	20	6.062	—	—	6.062
Honduras	6.082	20	6.062	10.000	—	16.062
Hungría	63.861	234	63.627	97.500	67.572	228.699
India	374.043	1.514	372.529	725.000	155.775	1.253.304
Indonesia	71.464	71.464	—	—	—	—
Irak	13.684	61	13.623	30.000	5.627	49.250
Irán	31.930	138	31.792	27.000	—	58.792
Irlanda	24.328	24.328	—	—	—	—
Islandia	6.082	20	6.062	5.000	—	11.062
Israel	21.287	21.287	—	—	—	—
Italia	342.113	1.060	341.053	—	—	341.053
Japón	332.990	332.990	—	—	—	—
Jordania	6.082	20	6.062	10.000	5.876	21.938
Laos	6.082	6.082	—	—	—	—
Libano	7.602	26	7.576	12.269	—	19.845
Liberia	6.082	34	6.048	1.828	—	7.876
Libia	6.082	20	6.062	10.000	5.876	21.938
Luxemburgo	9.123	9.123	—	—	—	—
Marruecos	21.287	21.287	—	—	—	—
México	107.956	392	107.564	170.000	32.828	310.392
Nepal	6.082	20	6.062	10.000	1.876	17.938
Nicaragua	6.082	20	6.062	—	—	6.062
Noruega	74.505	74.505	—	—	—	—
Nueva Zelandia	63.861	63.861	—	—	—	—
Países Bajos	153.571	153.571	—	—	—	—
Pakistán	60.820	60.820	—	—	—	—

CUADRO A (continuación)

	<i>Contribuciones de 1959</i>			<i>Contribuciones de</i>		
	<i>Sumas prometidas</i>	<i>Sumas acreditadas y recibidas</i>	<i>Saldos por recibir</i>	<i>1958 Saldos por recibir</i>	<i>1956/1957 Saldos por recibir</i>	<i>Total de los saldos por recibir</i>
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Panamá	6.082	26	6.056	12.500	7.345	25.901
Paraguay	6.082	20	6.062	10.000	5.876	21.938
Perú	16.725	76	16.649	37.500	7.034	61.183
Polonia	208.309	795	207.514	380.000	229.159	816.673
Portugal	30.410	30.410	—	—	—	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1.182.949	584.212	598.737	—	—	598.737
República Árabe Unida	48.656	224	48.432	107.500	64.635	220.567
República Dominicana	7.602	7.602	—	—	—	—
República Socialista Soviética de Bielorrusia	71.464	245	71.219	117.500	70.510	259.229
República Socialista Soviética de Ucrania	273.690	943	272.747	450.000	271.759	994.506
Rumania	51.697	255	51.442	122.500	73.448	247.390
Sudán	9.123	56	9.067	27.500	16.159	52.726
Suecia	211.350	211.350	—	—	—	—
Tailandia	24.328	24.328	—	—	—	—
Túnez	7.602	7.602	—	—	—	—
Turquía	89.710	14.165	75.545	—	—	75.545
Unión de Repúblicas Socialis- tas Soviéticas	2.070.921	7.116	2.063.805	3.405.000	2.050.676	7.519.481
Unión Sudafricana	85.148	85.148	—	—	—	—
Uruguay	18.246	82	18.164	40.000	7.503	65.667
Venezuela	76.025	219	75.806	105.000	20.165	200.971
Yemen	6.082	20	6.062	10.000	5.876	21.938
Yugoeslavia	53.217	53.217	—	—	—	—
	<u>15.205.000</u>	<u>9.149.278</u>	<u>6.055.722</u>	<u>8.377.824</u>	<u>4.303.189</u>	<u>18.736.735</u>
Estados Unidos de América	3.500.000	3.500.000	—	—	—	—
Irlanda	10.000 ^a	10.000	—	—	—	—
Japón	10.000 ^a	10.000	—	—	—	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	275.000	275.000	—	—	—	—
	<u>19.000.000^b</u>	<u>12.944.278</u>	<u>6.055.722</u>	<u>8.377.824</u>	<u>4.303.189</u>	<u>18.736.735</u>
Guinea	6.082 ^c	—	6.082	1.106 ^c	—	7.188
	<u>19.006.082</u>	<u>12.944.278</u>	<u>6.061.804</u>	<u>8.378.930</u>	<u>4.303.189</u>	<u>18.743.923</u>

**2. Otros saldos por recibir de los Estados Miembros al 31 de diciembre de 1959
correspondientes a 1956/1957**

	<i>Sumas prometidas</i>	<i>Sumas pagadas</i>	<i>Saldos pendientes</i>	<i>Total de los saldos por recibir</i>
	\$	\$	\$	\$
Grecia—contribución voluntaria	6.500 ^d	—	6.500	
Liberia—ayuda especial	4.000	—	4.000	
	<u>10.500</u>	<u>—</u>	<u>10.500</u>	<u>10.500</u>
				<u>18.754.423</u>

^a Suma prometida como ayuda especial conforme a la resolución 1151 (XII) de la Asamblea General.

^b Contribuciones de 1959 fijadas en 1959 conforme a la resolución 1337 (XIII) de la Asamblea General.

^c Contribuciones de 1959 y 1958 fijadas en 1960 conforme a la resolución 1373 (XIV) de la Asamblea General. Ingresó como Estado Miembro el 12 de diciembre de 1958 en virtud de la resolución 1325 (XIII) de la Asamblea General.

^d Contribución voluntaria de 1956/1957 conforme a la resolución 1090 (XI) de la Asamblea General.

CUADRO B

Proyecto de presupuesto y obligaciones contraídas para el ejercicio terminado el 31 diciembre de 1959

	<i>Proyecto de presupuesto original</i>	<i>Proyecto de presupuesto revisado</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>		
			<i>Liquidadas</i>	<i>Por liquidar</i>	<i>Totales</i>
	\$	\$	\$	\$	\$
A. Mantenimiento de la Fuerza					
Personal militar:					
Subsidios	1.700.000	1.616.000	1.633.279	10.619	1.643.898
Relevo de contingentes	1.906.000	1.808.000	774.896	975.721	1.750.617
Viajes y dietas	186.000	177.000	170.235	1.655	171.890
Gastos de operaciones:					
Vehículos de transporte y equipo móvil pesado	181.000	39.000	15.796	23.000	38.796
Equipos varios de campaña	275.000	253.000	133.582	104.850	238.432
Conservación y utilización de los vehículos de transporte y del equipo móvil pesado	980.000	956.000	832.571	186.878	1.019.449
Utilización de aviones	521.000	750.000	334.310	473.531	807.841
Artículos y material de oficina	40.000	48.000	39.950	5.232	45.182
Suministros de campaña	933.000	900.000	742.121	464.327	1.206.448
Servicios de comunicaciones	42.000	38.000	32.818	1.229	34.047
Fletes, acarreo y envíos por expreso ..	670.000	500.000	288.910	104.986	393.896
Seguros	10.000	1.000	668	—	668
Comprobación de cuentas por auditores externos	13.000	15.000	12.468	532	13.000
Reclamaciones y ajustes	22.000	12.000	77.132	25.878	103.010
Alquiler y conservación de locales	301.000	301.000	243.212	12.214	255.426
Raciones	1.911.000	1.461.000	1.087.456	156.221	1.243.677
Bienestar	692.000	692.000	593.442	55.538	648.980
Personal no militar:					
Sueldos y salarios	1.415.000	1.528.000	1.498.482	47.255	1.545.737
Gastos comunes de personal	125.000	135.000	135.194	—	135.194
Viajes y dietas	327.000	320.000	252.372	17.083	269.455
Gastos imprevistos	250.000	200.000	57.341	—	57.341
Atenciones sociales	—	—	809	40	849
TOTALES, TÍTULO A	12.500.000	11.750.000	8.957.044	2.666.789	11.623.833
B. Reembolso a los gobiernos por gastos efectuados con motivo de la provisión de contingentes militares					
Gastos suplementarios y extraordinarios relacionados con el pago de sueldos y subsidios	5.500.000	7.200.000	2.302.603	5.023.056	7.325.659
Reembolso a los gobiernos por equipos, materiales y suministros proporcionados a sus contingentes	1.000.000	—	—	—	—
TOTALES, TÍTULOS A Y B	19.000.000	18.950.000	11.259.647	7.689.845	18.949.492

CUADRO C

Economías en 1959 al liquidar las obligaciones contraídas en 1958

	<i>Obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Obligaciones liquidadas en 1959 mediante pagos en efectivo</i>	<i>Obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 1959</i>	<i>Economías efectuadas en 1959 al liquidar las obliga- ciones de 1958</i>
	\$	\$	\$	\$
A. Mantenimiento de la Fuerza				
Personal militar:				
Relevo de contingentes	1.195.778	1.103.631	135.222	(43.075)
Viajes y dietas	53.537	34.670	18.867	—
Gastos de operaciones:				
Vehículos de transporte de motor y equipo móvil pesado	135.486	155.284	—	(19.798)
Equipos varios de campaña	164.348	105.598	41.513	17.237
Conservación y utilización de los vehículos de transporte y del equipo móvil pesado	313.700	219.655	101.651	(7.606)
Utilización de aviones	1.025.662	969.031	66.423	(9.792)
Artículos y material de oficina	5.047	5.343	579	(875)
Suministros de campaña	343.943	249.192	82.495	12.256
Suministros y servicios varios	168.960	31.127	126.585	11.248
Servicios de comunicaciones	3.106	2.950	10	146
Fletes, acarreos y envíos por expreso	204.942	153.486	43.533	7.923
Seguros	179	179	—	—
Gastos de comprobación de cuentas por auditores externos	3.462	3.462	—	—
Reclamaciones y ajustes	16.350	13.541	1.726	1.083
Alquiler y conservación de locales	46.568	12.786	33.567	215
Raciones	585.934	332.809	252.602	523
Bienestar	120.577	73.065	36.432	11.080
Personal no militar:				
Sueldos y salarios	12.304	11.718	—	586
Viajes y dietas	11.640	6.789	3.049	1.802
TOTALES, TÍTULO A	<u>4.411.523</u>	<u>3.484.316</u>	<u>944.254</u>	<u>(17.047)</u>
B. Reembolso a los gobiernos por gastos efectuados con motivo de la provisión de contingentes militares				
Gastos especiales y extraordinarios relacionados con el pago de sueldos y subsidios	3.862.850	2.985.118	1.480.380	(602.648)
Reembolso a los gobiernos por equipos, materiales y suministros proporcionados a sus contingentes	4.800.000	—	4.800.000	—
TOTALES, TÍTULOS A Y B	<u>13.074.373</u>	<u>6.469.434</u>	<u>7.224.634</u>	<u>(619.695)</u>

CUADRO D

Economías efectuadas en 1959 al liquidar las obligaciones de 1956/1957

	<i>Obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Obligaciones liquidadas en 1959 mediante pagos en efectivo</i>	<i>Obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 1959</i>	<i>Economías efectuadas en 1959 al liquidar las obliga- ciones de 1956/57</i>
	\$	\$	\$	\$
A. Mantenimiento de la Fuerza				
Actividades sociales y recreativas	2.561	1.611	—	950
Transporte del personal militar	150.815	150.943	—	(128)
Gastos de viaje y dietas del personal no militar	9.161	—	—	9.161
Utilización y conservación del equipo de transporte de motor y equipo de campaña, incluso petróleo, aceite y lubricantes	9.768	372	—	9.396
Alquiler de aviones y gastos afines, incluso petróleo, aceite y lubricantes	2.500	2.500	—	—
Equipo diverso	75.186	5.778	—	69.408
Artículos y material de oficina	60	—	—	60
Suministros de campaña	246.904	159.059	44.778	43.067
Viveres para el personal militar	156.770	49.871	57.314	49.585
Servicios de comunicaciones	3.807	—	—	3.807
Fletes, acarreos y envíos por expreso y flete aéreo ..	82.541	132.256	—	(49.715)
Suministros y servicios diversos	256.070	30	251 482	4.558
B. Reembolso a los gobiernos por gastos efectuados con motivo de la provisión de contingentes mili- tares				
Pagos y subsidios especiales	665.064	342.018	107.128	215.918
Reembolso a los gobiernos por equipo suministrado a sus contingentes	1.224.164	—	1.224.164	—
TOTALES, TÍTULOS A Y B	<u>2.885.371</u>	<u>844.438</u>	<u>1.684.866</u>	<u>356.067</u>

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LA COMPROBACION DE LA CUENTA ESPECIAL DE LA FUERZA DE EMERGENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. El Secretario General presentó a la Junta de Auditores, para su verificación, un estado sobre la situación financiera de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 1959, junto con los cuadros pertinentes.

2. Las cuentas se han verificado, en Gaza y en Nueva York, en la medida en que se ha creído necesario. La Junta desea hacer constar su reconocimiento a la Secretaría de las Naciones Unidas y al personal en campaña de la Fuerza por el concurso y la asistencia que le han prestado en esa labor de comprobación.

3. Al 31 de diciembre de 1959, el valor total de los suministros de víveres ascendía a 312.896 dólares, lo que indica una considerable reducción durante el ejercicio objeto de esta comprobación; el valor de los víveres al 31 de diciembre de 1958 era de 559.933 dólares.

4. Las contribuciones por recibir de los Estados Miembros ascendían a 18.754.423 dólares (véase también el párrafo 4 del informe del año anterior) ¹. A este respecto, se hace igualmente referencia al informe del Secretario General sobre el modo de financiar la Fuerza, de fecha 10 de septiembre de 1959 ². Las contribuciones pendientes de pago al 31 de diciembre de 1959 pueden recapitularse como sigue:

	\$
Por recibir de nueve Estados Miembros mencionados en el apartado b) del párrafo 2 del informe ^a	10.209.576
Por recibir de dos Estados Miembros mencionados en el apartado c) del párrafo 2 del informe ^b	29.126
Saldo adeudado por los Estados Miembros, excluidos los mencionados anteriormente:	
21 Estados Miembros para el período 1956/1957	1.500.527
30 Estados Miembros para el período 1958	3.727.824
39 Estados Miembros para el período 1959	3.276.870
Contribuciones voluntarias de dos Estados Miembros	10.500
	<u>18.754.423</u>

^a Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimocuarto período de sesiones, Anexos, tema 28 del programa, documento A/4176.

^b *Ibid.*

5. Como puede verse en las cuentas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, el financiamiento de la Fuerza hasta esa fecha sólo fue posible debido a un préstamo de 2.902.483 dólares del Fondo de Operaciones y la gran suma pendiente de obligaciones por liquidar, que en total ascendía a 16.599.345 dólares, de los cuales 12.634.728 dólares corresponden a reembolsos a los gobiernos conforme al título B del presupuesto. Por tanto, si no se reciben las contribuciones, la FENU no estará en situación de cumplir sus compromisos, y el Fondo de Operaciones también resultará afectado.

6. Cabe advertir que las cantidades señaladas en el título B del presupuesto para cubrir "el pago de sueldos y subsidios" se basan en parte en cuentas de gastos reales presentados por los países interesados, y en parte en cifras calculadas.

7. La cuenta de superávit ha disminuido en 1959 en una suma neta de 125.284 dólares, pues los pagos de liquidación de obligaciones contraídas en 1958 excedieron a las reservas para obligaciones pendientes ese año en 619.695 dólares, lo que se compensó en parte mediante las economías efectuadas en las obligaciones de 1956/1957 (356.067 dólares), el excedente de los créditos consignados sobre las obligaciones contraídas (50.508 dólares) y los ingresos diversos (87.836 dólares).

8. Durante la comprobación de cuentas se advirtieron ciertas cuestiones relacionadas con las actividades administrativas corrientes. La Junta va señalar estas cuestiones a la atención de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto: estas observaciones figuran en el memorándum que se menciona en el párrafo 8 del informe relativo a las cuentas de las Naciones Unidas.

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimocuarto período de sesiones, Suplemento No. 6 (A/4116), pág. 60.

² *Ibid.*, Anexos tema 28 del programa, documento A/4176.

9. De conformidad con los principios enunciados en el párrafo 91 del informe del Secretario General relativo a la FENU, fechado el 9 de octubre de 1957⁸ y aprobados por la Asamblea General en su resolución 1151 (XII), de 22 de noviembre de 1957, las Naciones Unidas se han hecho responsables financieramente de posibles reclamaciones de los contingentes de la FENU por concepto de depreciación, deterioro y gastos de reposición del material original utilizado por esos contingentes en relación con su servicio en la Fuerza. En 1959 no se agregaron nuevas sumas a la reserva creada para tal fin.

Mayo de 1960

(Firmado) Lars BREIE, *Noruega*

L. GÖTZEN, *Países Bajos*

J. MURGUEITIO, *Colombia*

⁸ Documentos Oficiales de la Asamblea General, duodécimo período de sesiones, Anexos, tema 65 del programa, documento A/3694.

Parte V

**FONDO ESPECIAL: LAS NACIONES UNIDAS COMO ORGANISMO DE EJECUCION,
Y EL PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO DEL DIRECTOR GENERAL**

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

1. Seguidamente se presenta el informe financiero, junto con los estados de cuentas respectivos, relativo a las Naciones Unidas como organismo de ejecución de proyectos del Fondo Especial y al presupuesto administrativo del Director General del Fondo Especial para el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1959.

2. Como indica el estado de cuentas I, las Naciones Unidas recibieron en 1959 una asignación y una remesa de 10.000 dólares para gastos generales en relación con su designación como organismo de ejecución, en virtud del párrafo 39 de la parte B de la resolución 1240 (XIII) aprobada por la Asamblea General el 14 de octubre de 1958, para el proyecto referente al Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial, aprobado por el Consejo de Administración del Fondo en su segundo período de sesiones. Los gastos ascendieron a 5.216 dólares por lo que quedó un saldo disponible de 4.784 dólares al 31 de diciembre de 1959.

3. En su segundo período de sesiones, el Consejo de Administración aprobó el Presupuesto Administrativo del Director General correspondiente al ejercicio económico de 1959, por un total de 400.000 dólares, conforme al párrafo 54 de la parte B de la resolución 1240 (XIII). Las obligaciones contraídas en 1959, como puede verse en el estado de cuentas II, sumaron 277.461 dólares, por lo que quedó un saldo no obligado de 122.539 dólares, devuelto al Fondo Especial el 1° de enero de 1960. En el cuadro anexo al estado de cuentas II se dan detalles de los créditos consignados por valor de 400.000 dólares y de las obligaciones contraídas. De la citada cantidad de 277.461 dólares, se habían liquidado obligaciones mediante pagos en efectivo por la suma de 247.164 dólares, quedando por tanto un saldo de obligaciones por liquidar de 30.297 dólares al 31 de diciembre de 1959.

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

ESTADO DE CUENTAS I

**Naciones Unidas — fondos para proyectos: gastos generales:
situación al 31 de diciembre de 1959**

	\$	\$
Asignaciones para 1959.....		10.000
Obligaciones contraídas:		
Servicios de personal.....	4.086	
Viajes	<u>1.130</u>	<u>5.216</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1959.....		<u>4.784</u>
Constituido por:		
Efectivo en bancos.....		<u>4.784</u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado precedente, que muestra la situación de los fondos de las Naciones Unidas como organismo de ejecución de proyectos del Fondo Especial para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y las explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

ESTADOS DE CUENTAS II

**Presupuesto administrativo del Director General:
situación al 31 de diciembre de 1959**

	\$	\$
Créditos consignados para 1959 (cuadro).....		400.000
Obligaciones contraídas en 1959 (cuadro).....		<u>277.461</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1959 reintegrable al Fondo Especial		<u>122.539</u>
Representado por:		
Por recibir del Fondo Especial.....	152.836	
Menos: obligaciones por liquidar.....	<u>30.297</u>	
		<u>122.539</u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

(Firmado) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado precedente, que muestra la situación de los fondos del presupuesto administrativo del Director General del Fondo Especial para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1959, ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y las explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE, Noruega
L. GÖTZEN, Países Bajos
J. MURGUEITIO, Colombia

Cuadro anexo al estado de cuentas II

**Créditos consignados y obligaciones contraídas en el presupuesto administrativo
del Director General en 1959**

<i>Capítulo del presupuesto</i>	<i>Objeto de la consignación</i>	<i>Suma consignada</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>		<i>Salde disponible de la consignación</i>	
			<i>Liquidadas mediante pagos en efectivo</i>	<i>Por liquidar</i>	<i>Total</i>	
		\$	\$	\$	\$	\$
1	Sueldos y salarios.....	235.800	179.112	7.154	186.266	49.534
2	Otros gastos del departamento y ser- vicios comunes	51.500	26.615	4.951	31.566	19.934
3	Gastos comunes de personal.....	92.500	41.346	18.192	59.538	32.962
4	Atenciones sociales	200	91	—	91	109
5	Imprevistos	20.000	—	—	—	20.000
	TOTAL	<u>400.000</u>	<u>247.164</u>	<u>30.297</u>	<u>277.461</u>	<u>122.539</u>

AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

ALEMANIA

R. Ebereschmidt, Schwenthauser Strasse 59, Frankfurt/Main.
Ewert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ARGENTINA

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUSTRIA

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGICA

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BIRMANIA

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

BOLIVIA

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRASIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CAMBOJA

Entreprise khmère de librairie, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

CEILAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

COLOMBIA

Libreria Buchholz, Bogotá.

Libreria Nacional, Ltda., Barranquilla.

Libreria América, Medellín.

COREA

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

COSTA RICA

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CHECOSLOVAQUIA

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

CHILE

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

DINAMARCA

Einar Munksgaard, Ltd., Nørre-gade 6, København, K.

ECUADOR

Libreria Científica, Guayaquil y Quito.

EL SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ESPAÑA

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ETIOPIA

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FILIPINAS

Aleamar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.

GRECIA

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi y Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRLANDIA

Stationery Office, Dublin.

ISLANDIA

Bókaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavík.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. y 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALIA

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, y Via D. A. Azuni, 15/A, Roma.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDANIA

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LIBANO

Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MARRUECOS

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

MEXICO

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Maliscal 41, México, D.F.

NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NUOVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU

Libreria Internacional del Perú, S.A., Lima.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

REPUBLICA ARABE UNIDA

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

REPUBLICA DOMINICANA

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Cellyer Quay.

SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUIZA

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TAILANDIA

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

Mezhdunarodnaya Knyiga, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Libreria del Este, Av. Miranda. No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA

Čankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Yrg. Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[6051]

En aquellos países donde aún no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.U.U. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).